

SILVERCREST®



MACHINE A COUDRE SNM 33 C1

(FR) (BE)

MACHINE A COUDRE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)

NAAIMACHINE

Bedienings- en veiligheidsinstructies

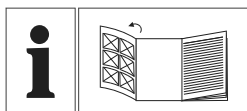
(DK)

SYMASKINE

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

IAN 340336_1910

(FR) (BE)
(NL) (BE)
(DK)



(FR) (BE)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

(NL) (BE)

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

(DK)

Fold siden med billeder ud før læsning og lær alle maskinens funktioner at kende.

Vous pouvez obtenir d'autres conseils utiles relatifs à l'utilisation de votre machine à coudre Silvercrest via le lien suivant ou le code QR.

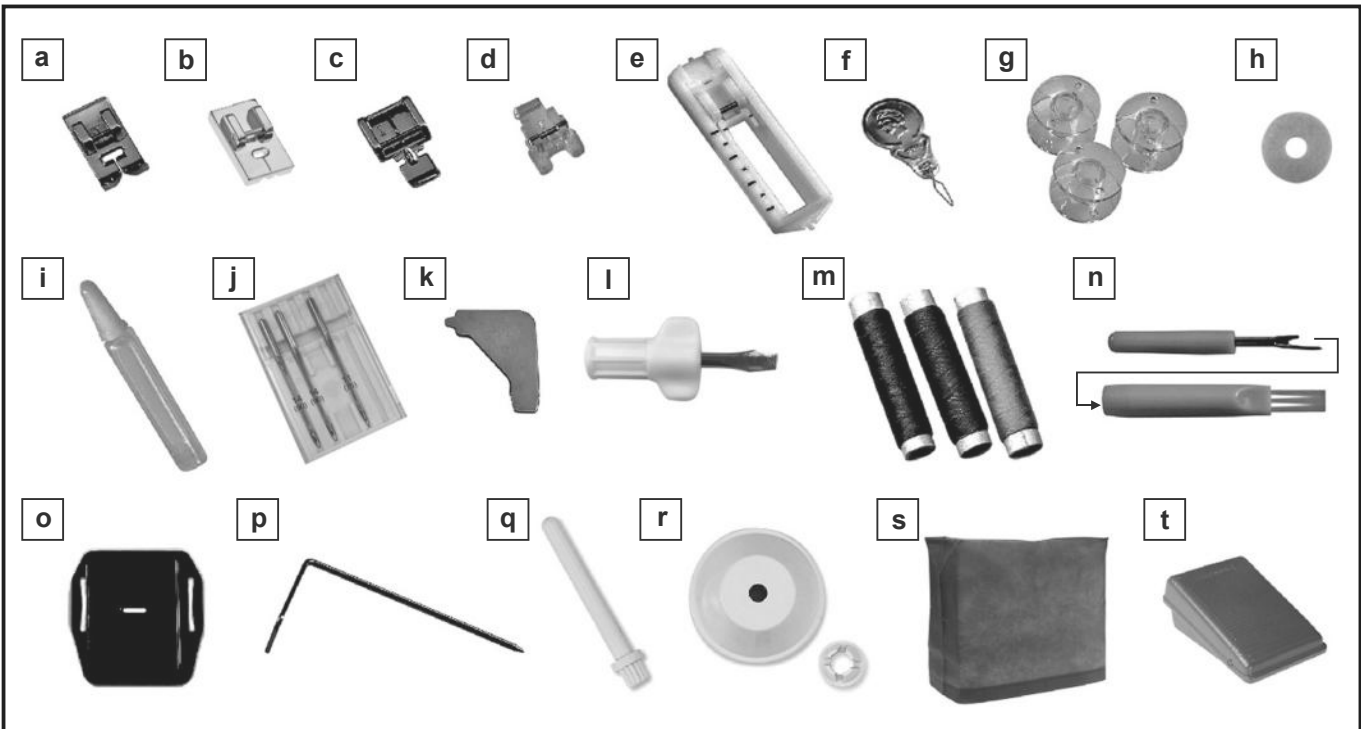
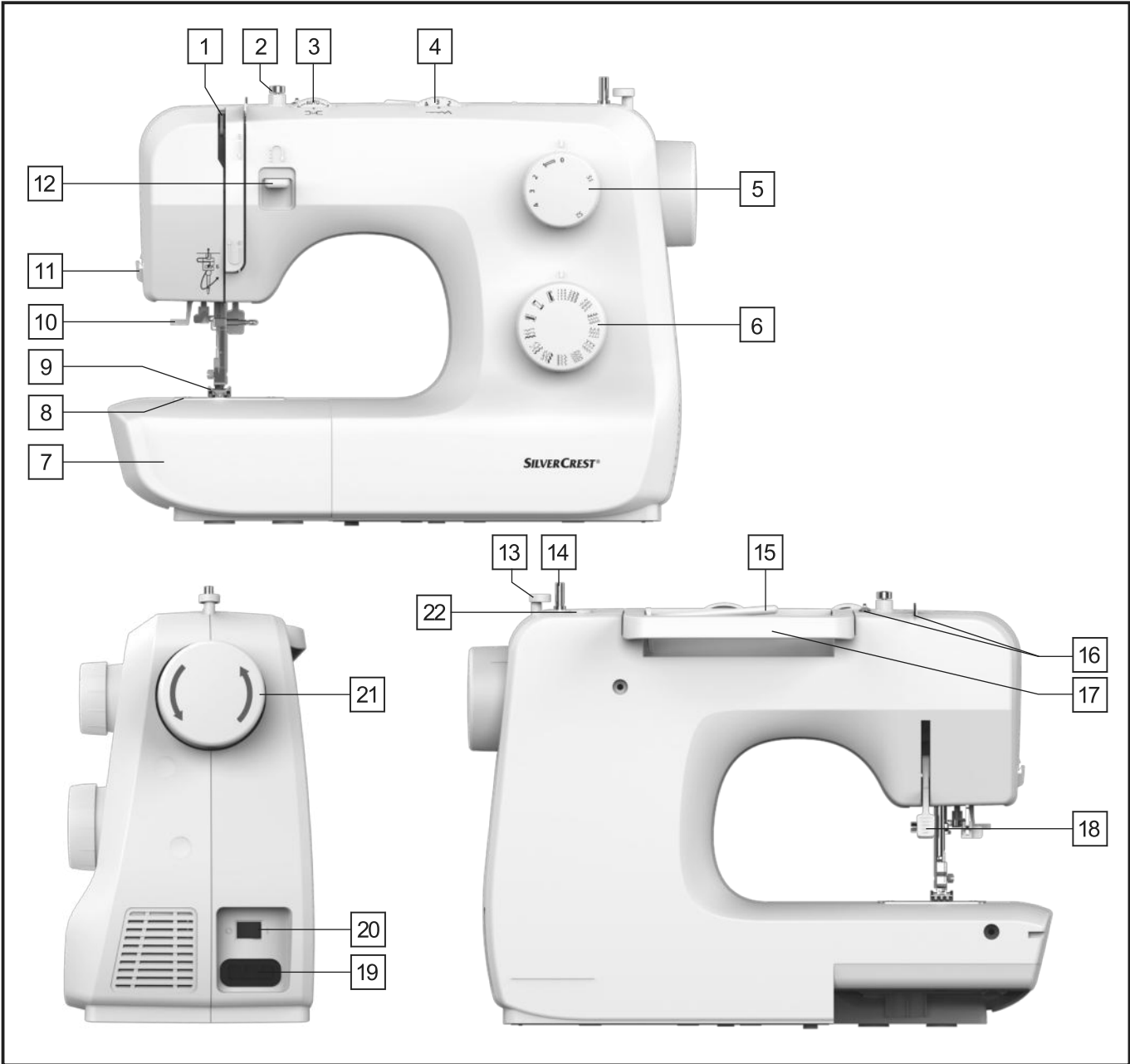
Andere nuttige tips voor het gebruik van uw Silvercrest-naaimachine vindt u onder onderstaande link of QR-code.

Du kan få flere gode råd til brug af din Silvercrest-symaskine ved hjælp af følgende link eller QR-kode.

<http://snm33c1.sewing.guide>



FR / BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	5
NL / BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	31
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	57



Présentation

Présentation.....	6
Utilisation conforme	6
Pièces principales de la machine	6
Accessoires	6
Données techniques	7

Consignes de sécurité importantes

Consignes de sécurité importantes	8
---	---

Préparation

Branchement de la machine à l'alimentation électrique.....	9
Mise en place de la table-rallonge.....	10
Mise en place de l'aiguille	10
Levier du pied presseur à deux positions	11
Montage du support du pied-de-biche.....	11
Bobinage du fil inférieur	12
Mise en place de la bobine	12
Enfilage du fil supérieur	13
Enfileur automatique d'aiguille	14
Tension du fil.....	15
Remontée du fil inférieur.....	15

Bases de couture

Coudre / Applications utiles	16
Correspondance entre aiguille, tissu et fil.....	17
Sélection des points.....	18
Couture au point droit et position d'aiguille	18
Couture au point zig-zag.....	19
Pied pour fermeture zippée.....	19
Application fermeture à glissière invisible	20
Point ourlet invisible	21
Pied à bouton.....	21
Pied boutonnière.....	22
Point overlock	23
Point zig-zag cousu.....	23
Point triple.....	24
Patch work	24
Monogramme et broderie à main libre*	25
Appliqué.....	26
Point feston.....	26

Entretien et nettoyage

Entretien de la machine	27
Stockage.....	27
Remédier aux petites pannes	28

Elimination / Garantie / Service après-vente / Fabricant

Elimination	29
Garantie	29
Numéro de service	29
Fabricant.....	30

Présentation

Nous vous félicitons d'avoir acheté cette machine à coudre. Vous avez acquis un produit de qualité qui a été fabriqué avec le plus grand soin.

Ce mode d'emploi vous donne toutes les informations intéressantes sur les possibilités d'utilisation de votre machine à coudre.

Nous vous souhaitons une utilisation agréable et couronnée de succès.

Avant d'utiliser la machine à coudre pour la première fois, il est essentiel de se familiariser avec les fonctions de l'appareil et d'apprendre à utiliser correctement la machine à coudre. Lire les instructions d'utilisation suivantes ainsi que les consignes de sécurité. Conserver ces instructions. Si l'appareil est cédé à un tiers, ces instructions doivent également lui être transmises.

Utilisation conforme

La machine à coudre est **prévue ...**

- pour être utilisée comme un appareil portable.
- pour coudre les textiles d'usage courant et...
- pour un usage domestique privé.

La machine à coudre **n'est pas prévue ...**

- pour une installation dans un lieu fixe,
- pour le traitement d'autres matériaux, comme par exemple le cuir, la toile pour tentes ou pour voiles ou d'autres tissus épais.)
- pour une utilisation dans des sociétés ou des domaines industriels.


Pièces principales de la machine

1	Releveur de fil	12	Levier de marche arrière
2	Guide-fil du bobineur	13	Butée du bobineur
3	Régulateur de tension du fil	14	Bobineur
4	Bouton pour la largeur de point	15	Broche porte-bobine
5	Bouton pour la longueur de point	16	Guide-fil supérieur
6	Sélecteur de point	17	Poignée
7	Table-rallonge et boîtier pour les accessoires	18	Levier du pied-de-biche
8	Plaque à aiguille	19	Prise
9	Pied-de-biche	20	Interrupteur principal
10	Enfileur automatique d'aiguille	21	Roue à main
11	Coupe-fil	22	Orifice pour deuxième porte-bobine

Accessoires

a	Pied-de-biche multiusage (déjà monté sur la machine à coudre)	k	Tournevis en L
b	Pied pour fermeture à glissière invisible	l	Tournevis
c	Pied pour fermeture zippée	m	Bobines de fil (1x bleu, 1x rose, 1x jaune)
d	Pied à bouton	n	Découd-vite/pinceau de nettoyage
e	Pied boutonnière	o	Plaque à aiguille à repriser
f	Enfile-aiguille	p	Conduite de bord/boutis
g	Canettes (4x) (1x prémontée sur la machine)	q	Support supplémentaire pour bobine
h	Coussin en feutre	r	Arrêt pour bobine (grand et petit)
i	Burette d'huile	s	Housse antipoussières
j	Boîte d'aiguille: 3x aiguilles simples (90/#14) (1 déjà installée), 1x aiguille simple (75/#11)	t	Pédale/prise de courant

Données techniques

Tension nominale		230 Volt/ 50 Hz
Puissance nominale	- Total	70 Watt
Dimensions	- Quand la poignée est repliée	env. 388x275x169 mm (LxHxW)
Longueur du cordon	- Cordon d'alimentation	env. 1.8 m
	- Cordon pédale	env. 1.4 m
Poids	- Machine à coudre	env. 5.6 kg
Matériau		Aluminium / plastique
Éléments de commande	- Interrupteur Marche/Arrêt	inclus
	- Pédale pour commander la vitesse de couture	inclus
Éléments d'affichage	- Lampe pour coudre	inclus
Système de crochet		crochet CB
Système pour aiguilles		130/705H
Compatibilité électromagnétique		selon directive UE
Contrôle TÜV SÜD		Oui
Garantie de produit		3 ans
Classe		II 

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou

être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Consignes de sécurité importantes

Consignes de sécurité importantes

Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, il est important de toujours observer certaines consignes de sécurité, dont les suivantes :

Lire toutes les instructions avant d'utiliser votre machine à coudre :

DANGER - Pour éviter tout risque d'électrocution :

1. Débrancher la machine lorsqu'elle est laissée sans surveillance.
2. Toujours débrancher cet appareil du secteur immédiatement après son utilisation, et avant un nettoyage ou une maintenance.

AVERTISSEMENT - Pour réduire les risques de brûlures, d'incendie, d'électrocution ou de blessures:

1. Lire attentivement les instructions avant de commencer à utiliser la machine.
2. Gardez toujours votre livret d'instructions à proximité de votre machine ainsi qu'en cas de prêt de votre machine.
3. Utilisez votre machine uniquement dans un endroit sec
4. Cette machine peut être utilisée par un enfant à partir de l'âge de 8 ans ou par une personne déficiente mentalement, physiquement et sensoriellement uniquement si une explication complète sur l'utilisation de la machine et les consignes de sécurité, leur ont été transmises par une personne qui s'est assurée de la bonne compréhension des instructions fournies.
5. Les enfants ne doivent pas jouer avec la machine.
6. Le nettoyage et l'entretien de la machine ne doivent pas être fait par un enfant.
7. Toujours mettre la machine hors tension pour toute manipulation comme le changement d'une aiguille, l'enfilage du fil...
8. Débranchez votre machine dès que vous avez terminé de l'utiliser pour éviter tout accident dû à une mise sous tension accidentelle.
9. Toujours débrancher la machine du secteur, pour toute manipulation d'entretien (huiler, changer l'ampoule...)
10. Ne jamais utiliser la machine dans un environnement humide ou mouillé
11. Ne débranchez pas la machine en tirant sur le câble. Toujours saisir la prise pour débrancher la machine.
12. Remplacez toujours l'ampoule de votre machine par une ampoule ayant les mêmes caractéristiques
13. Ne placez jamais rien sur votre pédale
14. N'utilisez pas votre machine si le système de ventilation de la machine est obstrué. Gardez toujours le système de ventilation de la machine et la pédale, propre et n'utilisez votre machine que dans un endroit propre et non souillé.
15. La machine doit être utilisée avec une pédale spécifique. Si le câble ou le pédale de votre machine sont endommagés ils doivent être remplacés par le fabricant ou son agent ou par toute personne qualifiée, pour éviter tout problème.
16. Le son produit par la machine lors d'une utilisation normale est inférieur à 75dB(A)
17. Ne jetez pas votre machine à la poubelle, mais déposez-la dans les déchèteries prévues à cet effet.
18. Contactez votre collectivité pour avoir les informations de collecte.
19. Ne jetez pas votre machine en décharge sauvage, celle-ci peut comporter des substances nocives pour la santé qui peuvent polluer les couches souterraines et nappes phréatiques et causer des problèmes environnementaux et de santé.
20. En cas de remplacement d'un ancien matériel électrique par un nouveau, le revendeur est tenu de reprendre l'ancien matériel et ce gratuitement.

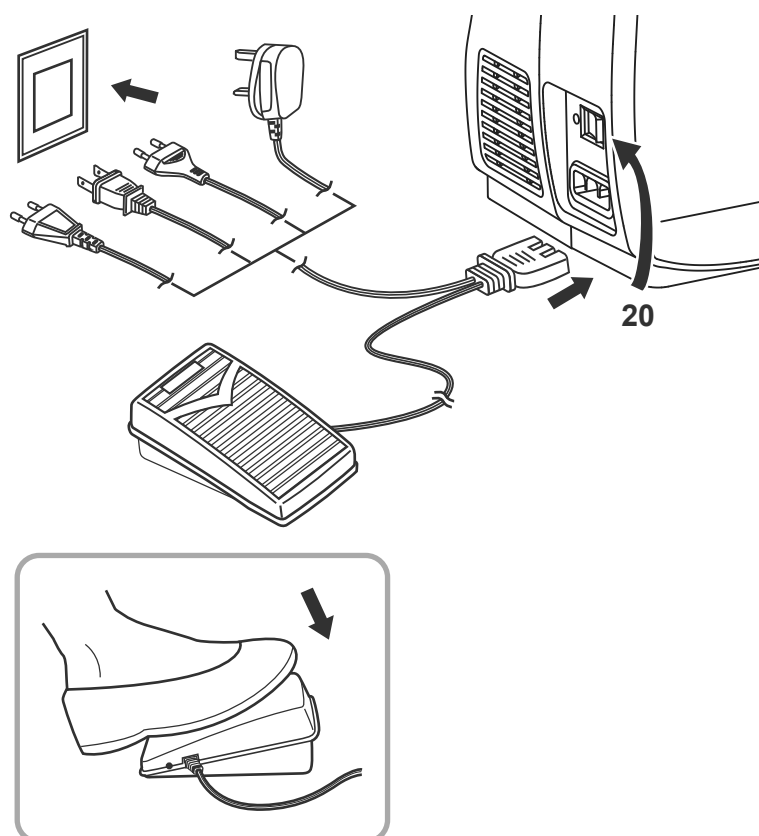
CONSERVER CE MODE D'EMPLOI

Cette machine à coudre est destinée exclusivement à un usage domestique.

Penser à utiliser la machine à coudre dans une plage de température de 5 °C à 40 °C.

À température excessivement basse, la machine risque de ne pas fonctionner normalement.

Branchement de la machine à l'alimentation électrique



Attention:

Débranchez le cordon d'alimentation lorsque vous ne vous servez pas de la machine.

Attention:

Si vous avez le moindre doute quant à la façon dont la machine doit être raccordée à l'alimentation électrique, adressez-vous à un électricien qualifié. Débranchez le cordon d'alimentation lorsque vous ne vous servez pas de la machine.

La machine doit être utilisée avec la pédale ELECTRONIC FC-2902D (réseau en 220-240 V), 4C-326G (réseau en 230 V), 4C-336G (réseau en 220-240V)

Branchez la machine à l'alimentation électrique comme le montre l'illustration.

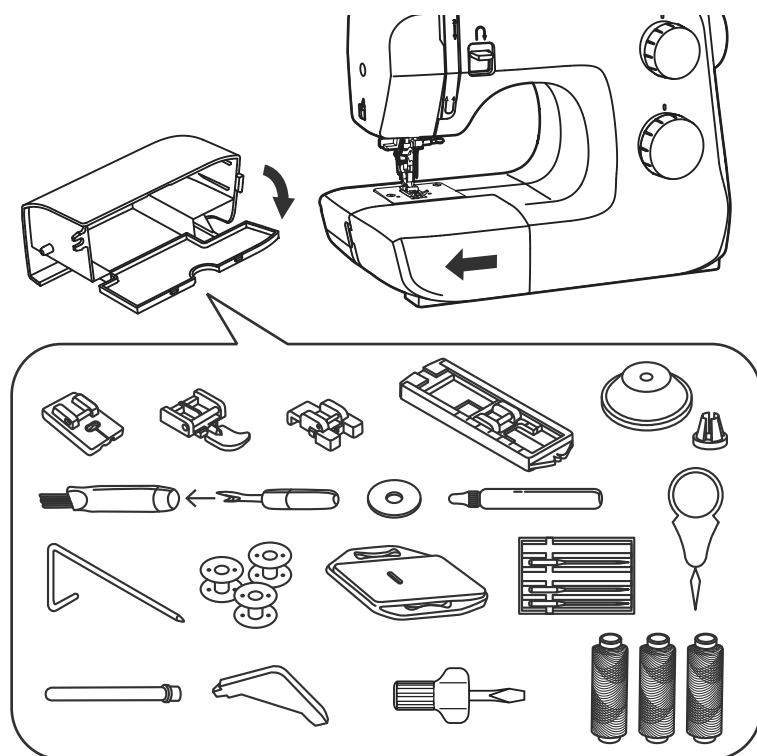
Lampe d'éclairage

Appuyez sur l'interrupteur Marche / Arrêt (20) pour mettre la machine sous tension et allumer la lampe (position "I").

Pédale

La pédale (t) sert à réguler la vitesse à laquelle la machine fonctionne.

Mise en place de la table-rallonge

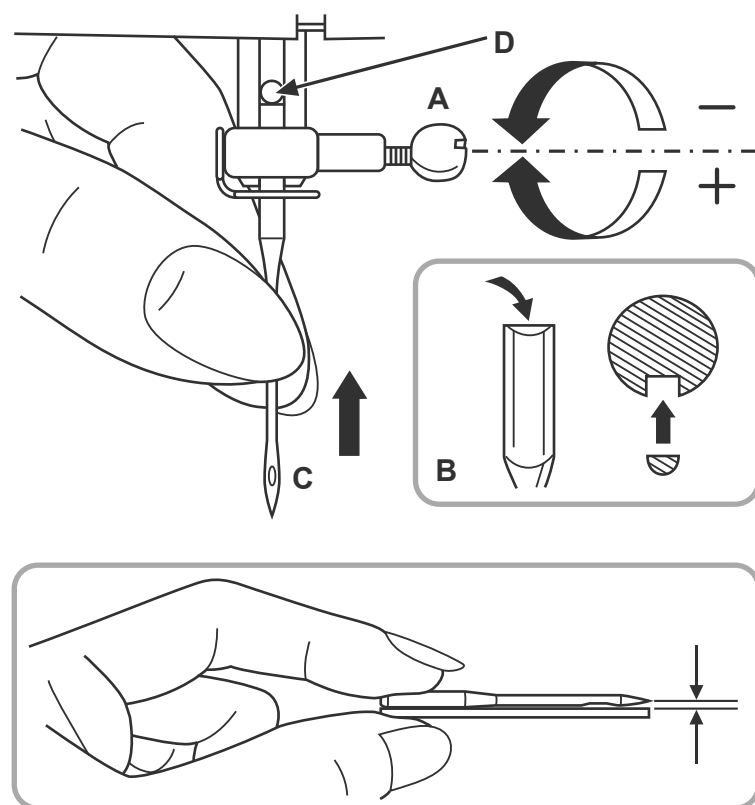


Si l'on doit coudre sur le bras libre seulement, il faut alors enlever la table-rallonge (7) dans le sens de la flèche.

L'intérieur de la table-rallonge est prévu pour les accessoires.

À l'intérieur de la table-rallonge se trouvent les accessoires fournis.

Mise en place de l'aiguille



Attention:
Placez l'interrupteur Marche / Arrêt (20) sur «O»!

Remplacez l'aiguille régulièrement, en particulier si elle montre des signes d'usure et engendre des problèmes.

Mettez l'aiguille en place en suivant les instructions illustrées ci-contre.

A. Desserrez la vis de fixation de l'aiguille et resserrez-la après avoir mis en place une aiguille neuve.

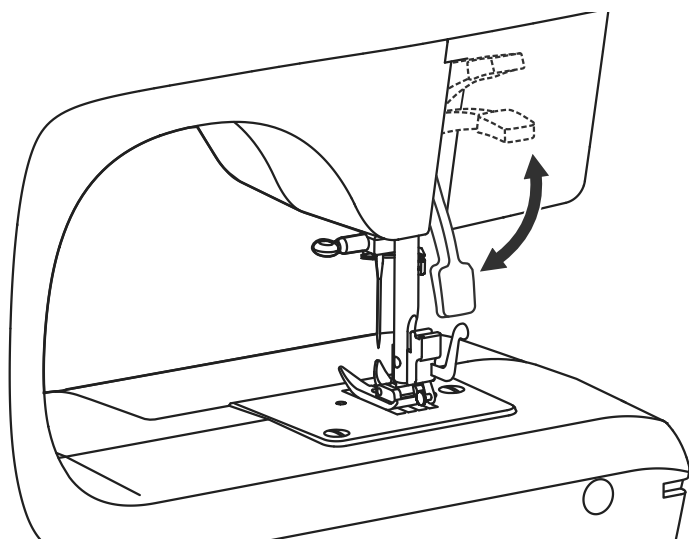
B. Le côté plat du piston doit être à l'arrière. Insertion de l'aiguille jusqu'à la butée à l'extrémité de la tige.

C/D. Enfoncez l'aiguille aussi loin que possible.

N'utilisez que des aiguilles en bon état : Des problèmes peuvent se produire lors de l'utilisation :

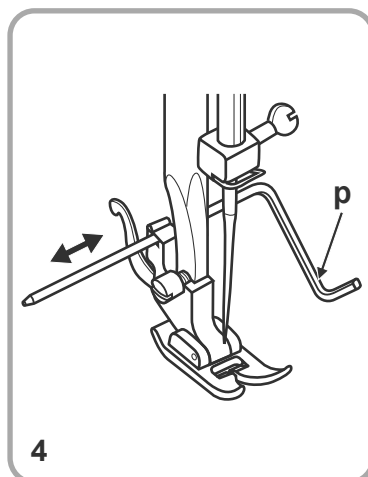
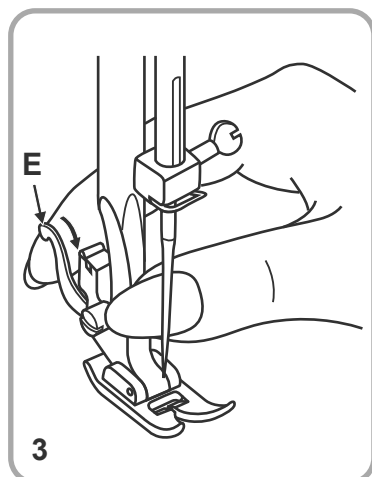
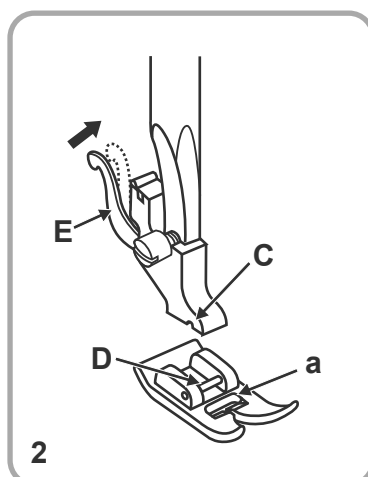
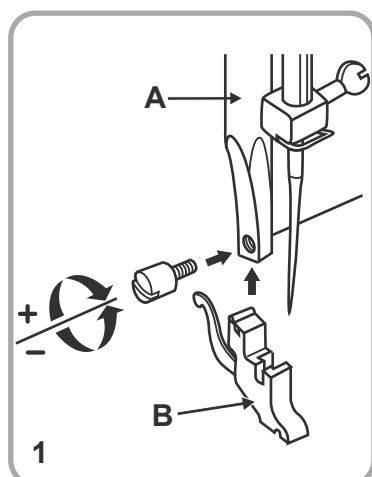
- d'aiguilles courbes
- d'aiguilles émoussées
- de pointes endommagées

Levier du pied presseur à deux positions



Pour faciliter l'insertion de tissus très épais sous le pied-de-biche, on peut augmenter l'espace entre le pied-de-biche et la plaque à aiguille, en relevant le levier du pied-de-biche d'un cran (18) (flèche).

Montage du support du pied-de-biche



Attention:

Placez l'interrupteur principal (20) sur «O» pour toutes les applications !

1. Montage du support du pied-de-biche

Relevez le pied-de-biche (A) en élevant le levier du pied presseur à deux positions (18). Installez le support de pied-de-biche (B), tel qu'indiqué sur le schéma.

2. Mise en place du pied-de-biche

Abaissez le pied-de-biche (A) jusqu'à ce que la rainure (C) se trouve positionnée au-dessus de la broche (D). Abaissez complètement le pied-de-biche (A) et le pied-de-biche (a) s'enclenchera.

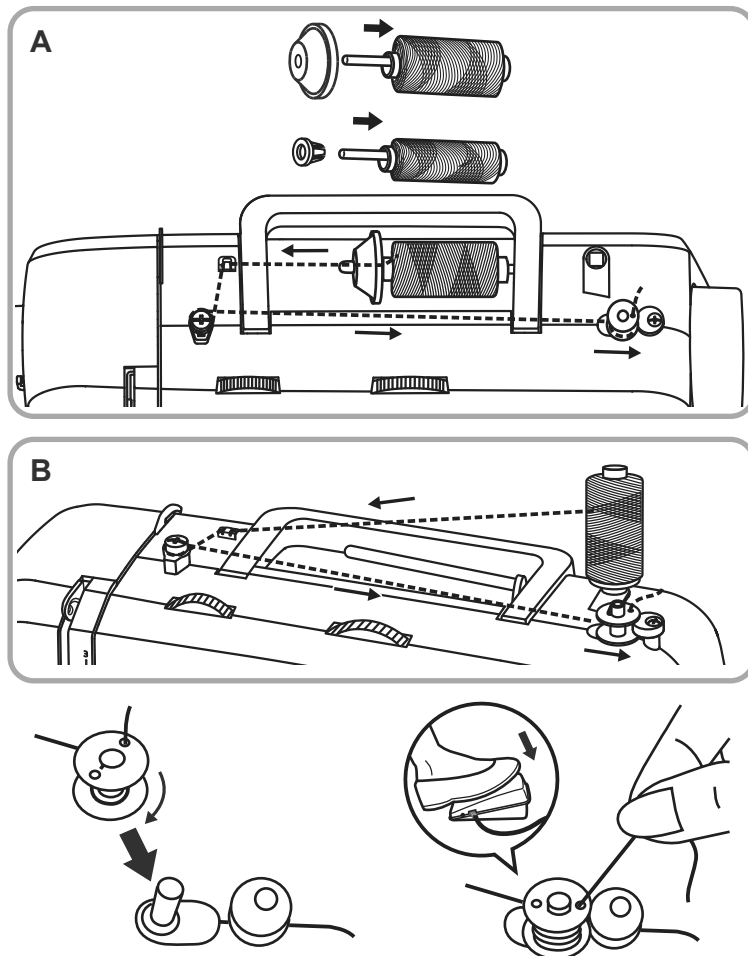
3. Retrait du pied-de-biche

Relevez le pied-de-biche. Poussez légèrement le levier (E) vers l'avant de manière à dégager le pied-de-biche.

4. Mise en place de la conduite de bord/boutis (p)

Insérez la conduite de bord/boutis (p) avec précaution, tel que le montre l'illustration, par exemple pour les ourlets les plis etc.

Bobinage du fil inférieur



A. Placez la bobine (m) sur le porte-bobine (15) et fixez avec l'arrêt pour bobine (r).

- Petit arrêt pour bobine pour les bobines fines
- Grand arrêt pour bobine pour les bobines larges

B. Ou placez la broche de bobine secondaire (q) sur le trou pour la deuxième broche de bobine (22).

Passez le fil de la bobine dans le guide-fil, pour le bobinage (2).

Tirez le fil de l'intérieur à travers un trou de la canette vide (g). Enfilez la canette sur le bobineur (14), puis poussez vers la droite en position de remplissage.

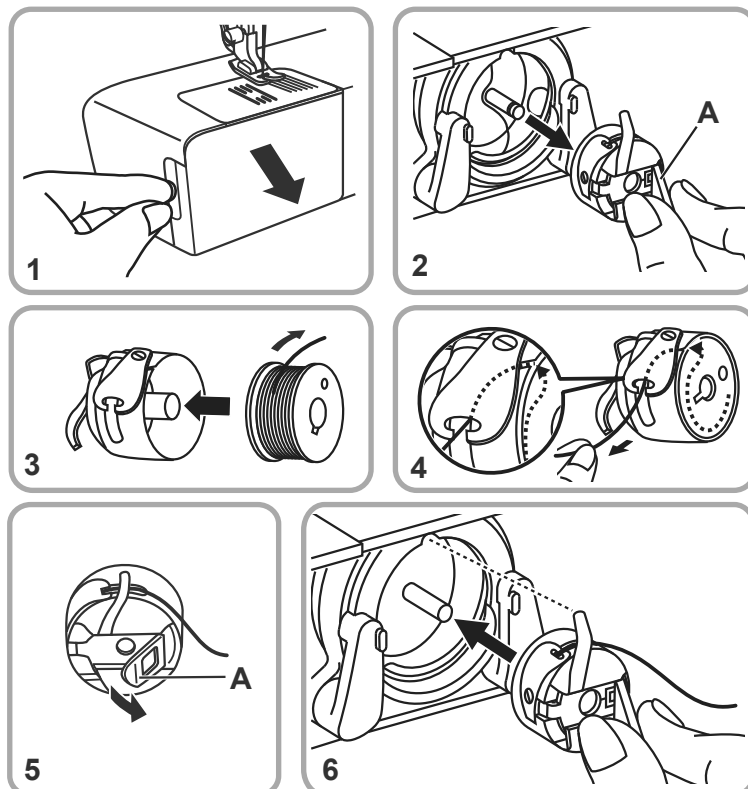
Tenez l'extrémité du fil. Actionnez la pédale (t). Relâchez la pédale (t) après quelques tours. Lâchez le fil et coupez au plus près de la canette. Appuyez à nouveau la pédale (t).

Lorsque la canette est pleine, elle tourne plus lentement. Relâchez la pédale (t). Remettez la canette en position de couture et retirez-la.

Remarque :

Si le bobineur (14) se trouve en position de remplissage, le processus de couture est automatiquement interrompu. Pour coudre, poussez le bobineur (14) vers la gauche (position de couture).

Mise en place de la bobine



Attention:

Placez l'interrupteur Marche / Arrêt (20) sur «O»!

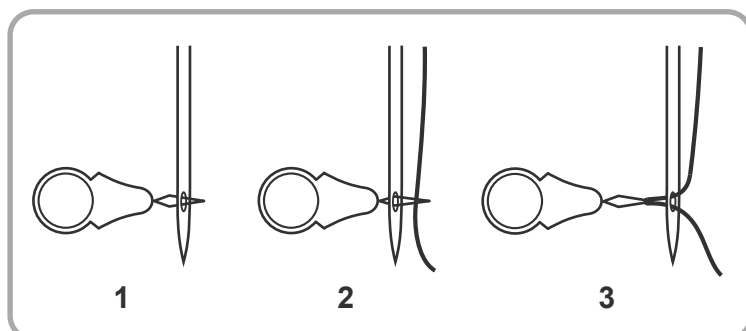
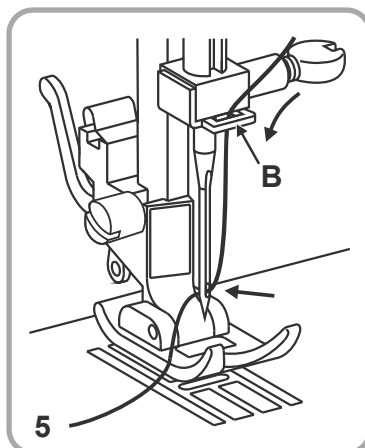
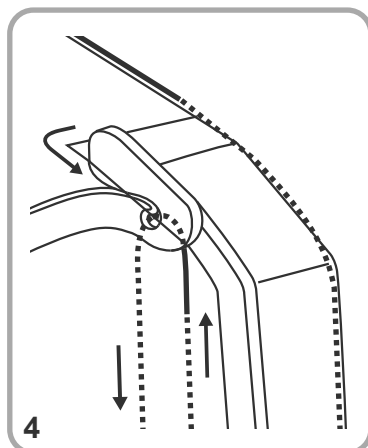
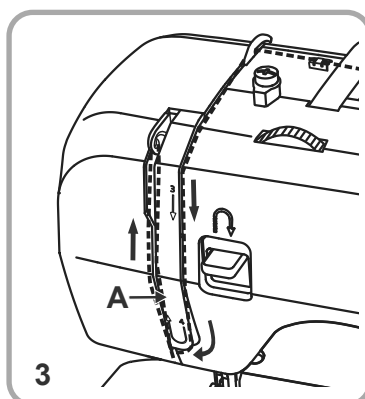
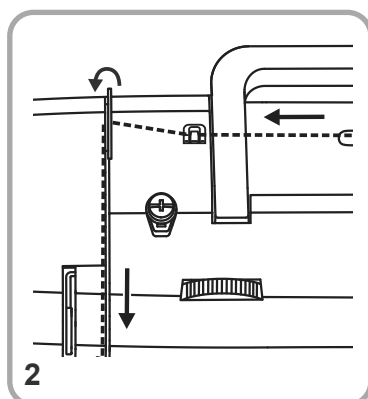
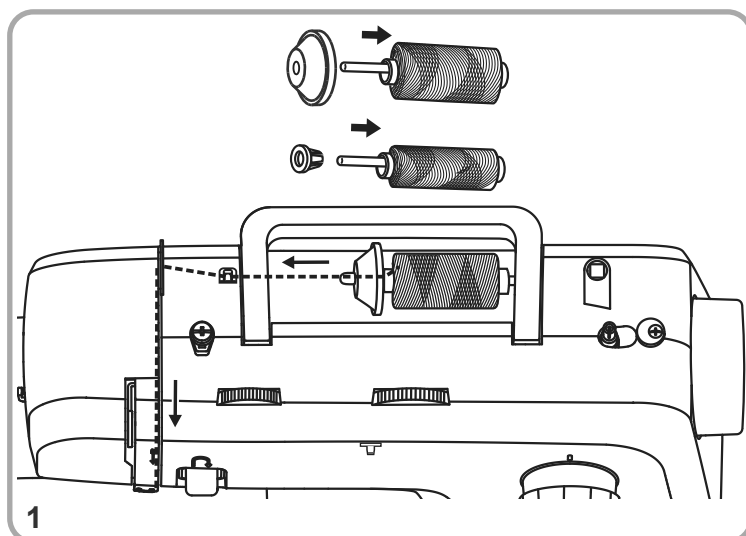
Pour mettre en place ou extraire la canette (g), l'aiguille doit obligatoirement être relevée à fond.

1. Ouvrez le couvercle articulé.
2. Retirez la boîte à canette en tirant sur le loquet de la canette (A). Maintenez la boîte à canette d'une main.
3. Introduisez la bobine (3) de façon à ce que le fil se dévide dans le sens des aiguilles d'une montre (voir la flèche).
4. Faites passer le fil dans la fente sous le ressort.
5. Tenez la boîte à canette avec l'index et le pouce par le loquet de la canette (A).
6. Introduisez la boîte à canette dans la navette.

Remarque :

La procédure pour faire sortir le fil inférieur est expliquée à la page 15.

Enfilage du fil supérieur



Attention:

Placez l'interrupteur (20) sur «O»!
Relevez le pied-de-biche en soulevant le levier du pied-de-biche à 2 positions (18), amenez le levier tire-fil dans sa position la plus élevée en tournant la roue manuelle dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Pour l'enfilage, suivez les flèches et les chiffres présents sur la machine.

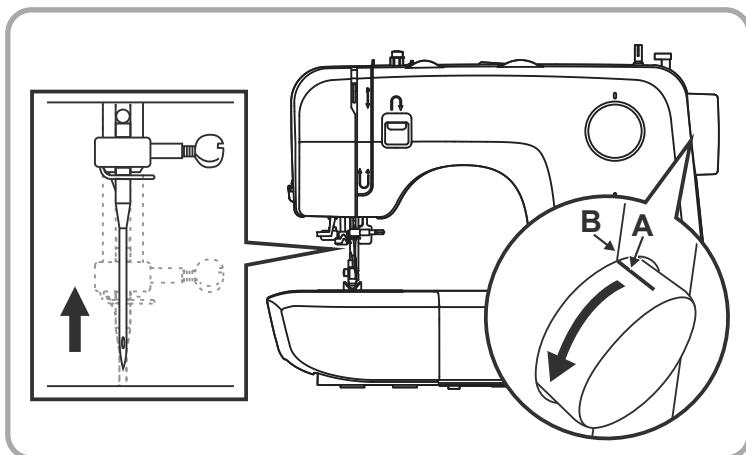
1. Placez la bobine (m) sur le porte-bobine et fixez avec l'arrêt pour bobine (r).
 - Petit arrêt pour bobine pour les bobines fines
 - Grand arrêt pour bobine pour les bobines larges
2. Faites passer le fil supérieur à travers le guide-fil supérieur (16) et Orientez-le vers le bas.
3. Passez-le vers la droite sous le nez de guidage (A), puis ramenez-le vers le haut.
4. Passez le fil de droite à gauche à travers le releveur (1) et vers le bas.
5. Faites d'abord passer le fil derrière le grand guide-fil métallique (B), puis à travers le chas de l'aiguille. Enfilez toujours l'aiguille depuis l'avant.

Enfile-aiguille

Vous pouvez utiliser l'enfile-aiguille (f) comme aide au tricot.

1. Insérez l'enfile-aiguille à travers le chas de l'aiguille de l'arrière vers l'avant.
2. Passez le fil supérieur à travers la boucle de l'enfile-aiguille.
3. Tirez l'enfile-aiguille et le fil à travers le chas de l'aiguille.

Enfileur automatique d'aiguille

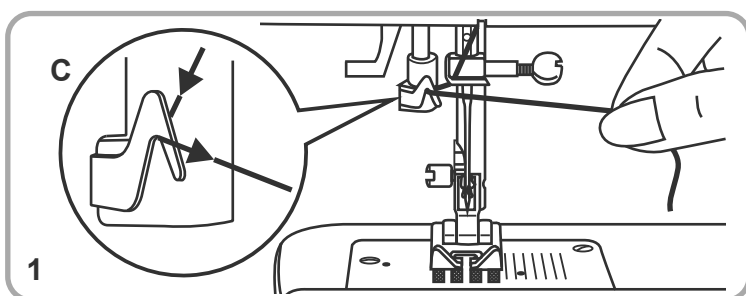


Attention:

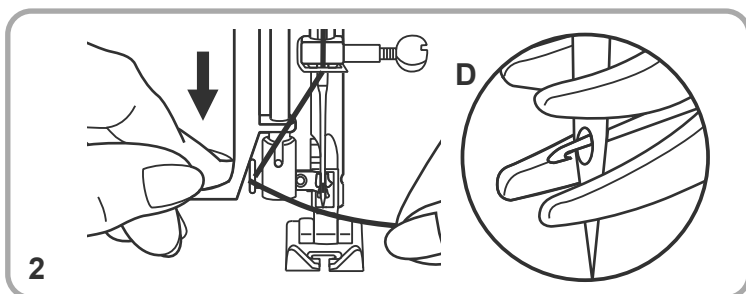
Placez le commutateur d'alimentation sur "O" avant d'enfiler l'aiguille.

Attention:

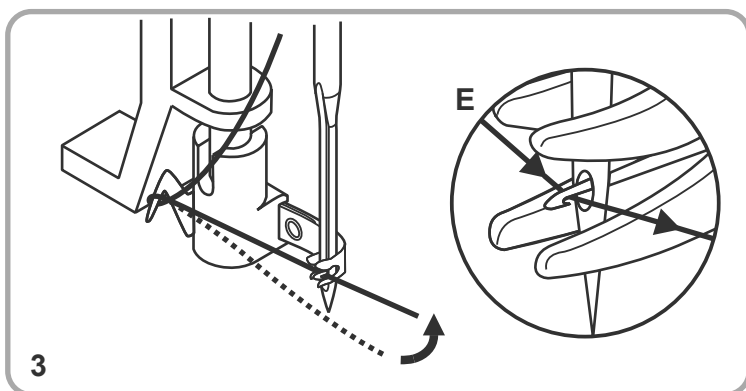
Relevez l'aiguille à sa position la plus haute en tournant le volant vers vous jusqu'à ce que la marque (A) corresponde à la ligne (B) de la.



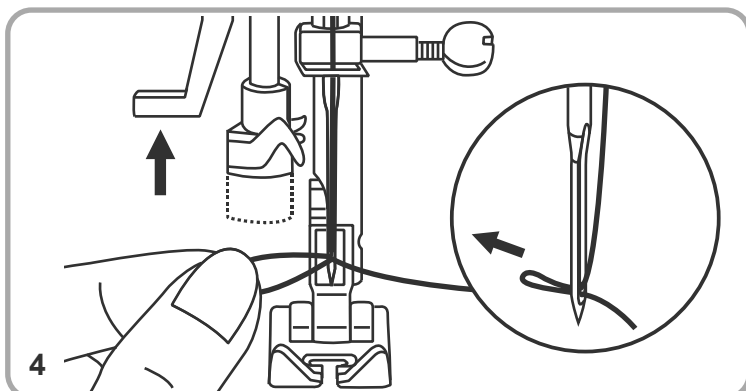
1. Abaissez le pied presseur. Passez le fil autour du guide-fil (C).



2. Abaissez le levier jusqu'à la butée. L'enfileur d'aiguille tourne automatiquement vers la position d'enfilage et la broche de crochet passe à travers l'œil de l'aiguille (D).

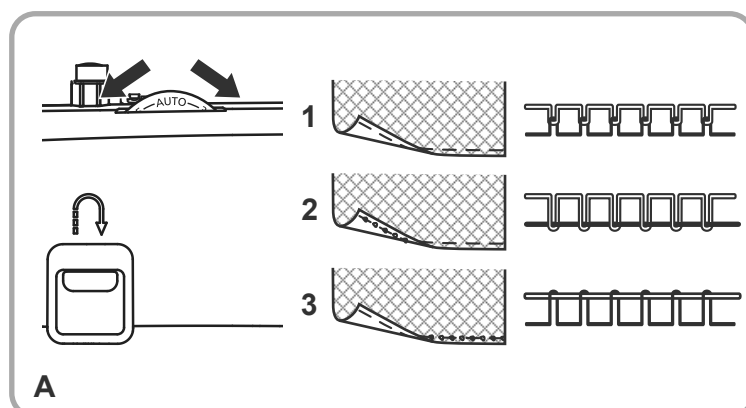


3. Tirez le fil ressortant de l'aiguille et assurez-vous qu'il se trouve sous la tige à crochet (E). Puis, gardez le fil légèrement vers le haut, le laissant accrocher.



4. Tenez légèrement le fil et relâchez lentement le levier. Le crochet tourne et passe le fil à travers l'œil de l'aiguille formant ainsi une boucle. Tirez le fil à travers l'œil de l'aiguille.

Tension du fil



A. Tension du fil supérieur

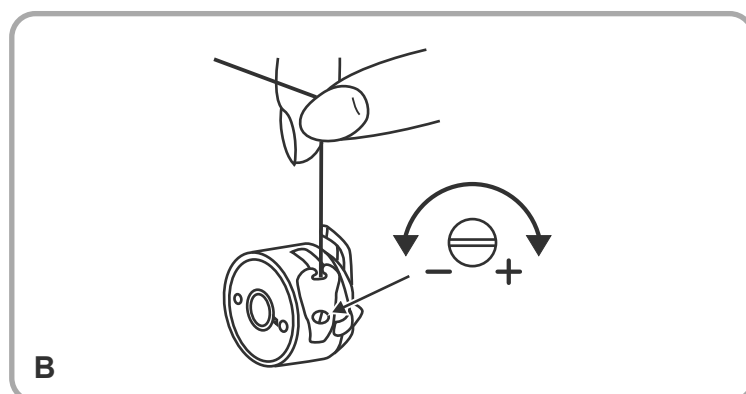
Réglage de base de la tension du fil supérieur : « AUTO ».

Pour accroître la tension, tournez la molette jusqu'au chiffre suivant en sens croissant. Pour réduire la tension, tournez la molette jusqu'au chiffre suivant en sens décroissant.

1. Tension normale du fil
2. Fil supérieur pas assez tendu
3. Fil supérieur trop tendu

Remarque :

Réglez la tension du fil supérieur à 2-3 lorsque vous cousez des tissus légers tels que la soie, le jersey, etc.



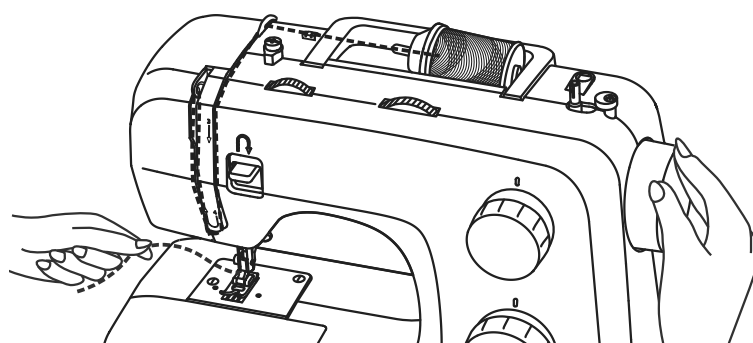
B. Tension du fil de canette

Note:

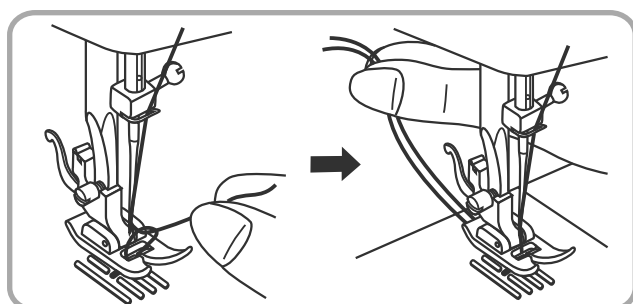
La tension du fil de canette a été correctement ajustée lors de la fabrication, aucune modification n'est donc nécessaire.

Pour tester la tension du fil de la canette, sortez la boîte à canette et la canette et tenez-la en la suspendant par le fil. Agitez-la une ou deux fois. Si la tension du fil est correcte, la boîte à canette pleine va se dévider d'environ 5 à 10 cm par un léger balancement, puis s'arrêter lentement. Si la boîte à canette pleine se dévide trop facilement, le fil de la canette n'est pas assez tendu. Si elle se dévide difficilement et ne se dévide pas du tout, le fil de la canette est trop tendu. La tension peut être adaptée en.

Remontée du fil inférieur

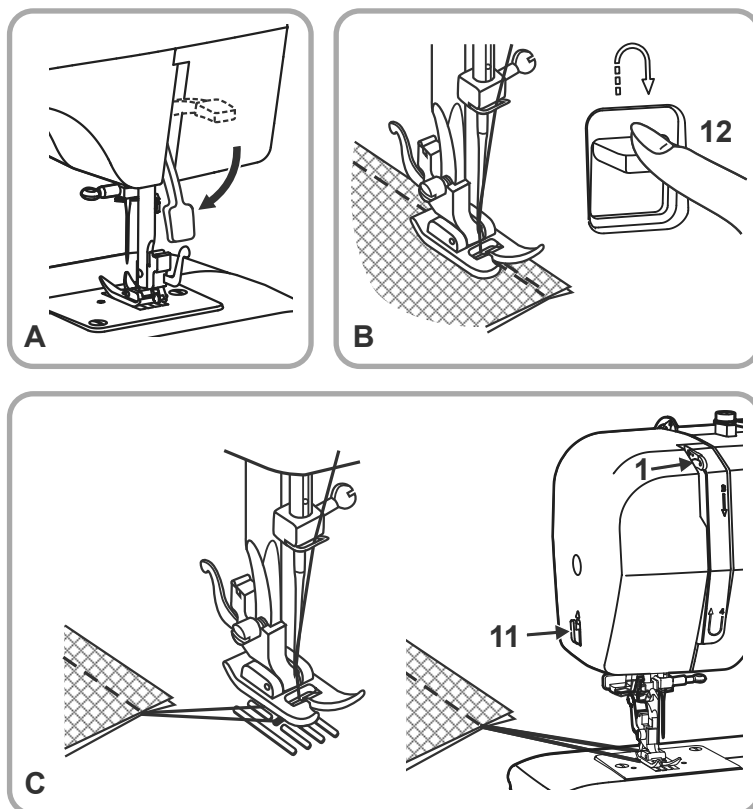


Tenez le fil supérieur avec votre main gauche. Tournez la roue à main (21) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'aiguille soit complètement remontée (un tour complet).



Tirez sur le fil supérieur de manière à faire remonter le fil inférieur à travers l'orifice de la plaque à aiguille. Déposez les deux fils en arrière sous le pied-de-biche.

Coudre / Applications utiles



A. Coudre

Une fois la machine à coudre est correctement réglée et installée, abaissez le pied-de-biche en baissant le levier (18). Actionnez ensuite la pédale (t) pour commencer à coudre.

B. Suture

En arrivant en fin d'assemblage, appuyez sur le levier de marche arrière (12). Cousez quelques points en arrière. Relâchez le levier et la machine va reprendre sa couture vers l'avant.

La couture en marche arrière est utilisée pour fermer les fils au début et à la fin du cordon ou partout où un renfort est requis.

C. Retrait de l'ouvrage

Tournez la roue à main (21) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour amener le releveur de fil (1) dans sa position la plus haute. Remontez le pied-de-biche et tirez l'ouvrage vers l'arrière pour le libérer.

C. Sectionnement du fil

Tenez les fils derrière le pied-de-biche avec les deux mains, engagez-les dans l'encoche (11) et abaissez les mains.

Correspondance entre aiguille, tissu et fil

SÉLECTION DE L'AIGUILLE PAR RAPPORT AU TISSU

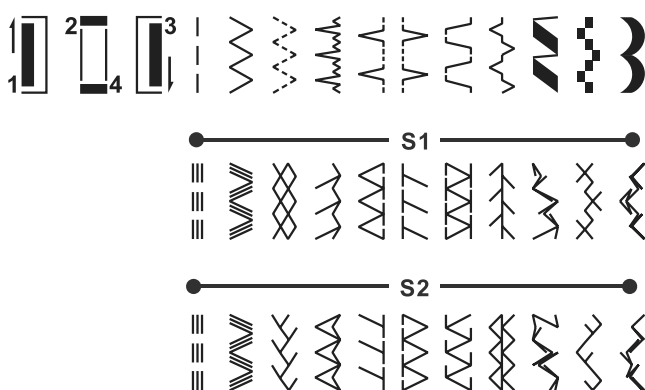
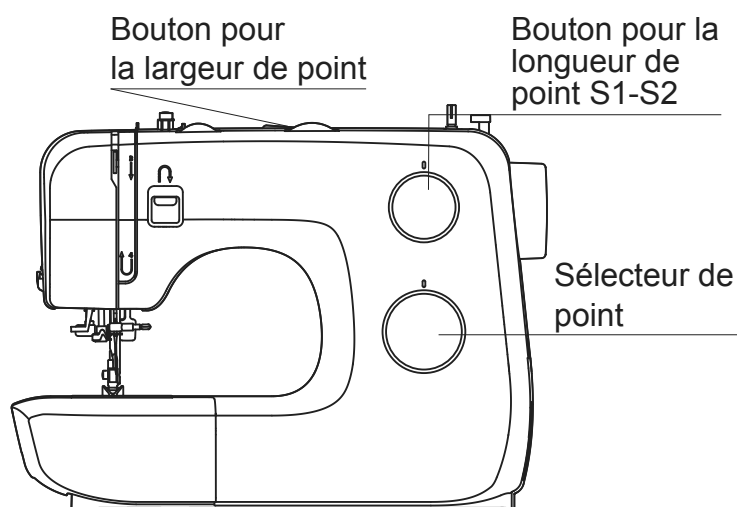
TAILLE D'AIGUILLE	TISSUS	FIL
9-11 (65-75)	Tissus légers: cotons minces, voile, serge, soie, mousseline, interlock, tricots coton, jersey, crêpe, polyester tissé, tissus pour chemises et chemisiers.	Fil léger en coton, nylon ou polyester.
12 (80)	Tissus moyens: coton, satin, mousseline grossière, toile à voile, tricot à maille double, tissus cardés légers.	La plupart des fils du commerce sont de grosseur moyenne et conviennent pour ces tissus et ces tailles d'aiguille. Pour obtenir les meilleurs résultats, utilisez une fil polyester pour les matières synthétiques et un fil de coton pour les étoffes tissées naturelles. Utilisez toujours des fils supérieur et inférieur identiques.
14 (90)	Tissus moyens: toile lourde, tissus cardés, tricots lourds, tissu-éponge, denim.	
16 (100)	Tissus lourds : denims, jeans, toiles, tissus épais.	

IMPORTANT : Faites correspondre la taille de l'aiguille, le poids de l'étoffe et la grosseur du fil.

Veillez noter :

- En général, les fils et aiguilles fins sont utilisés pour coudre sur des tissus fins et les fils plus épais sont utilisés pour coudre des tissus plus épais.
- Essayez toujours la taille des fils et des aiguilles sur une chute de tissu correspondant au tissu sur lequel vous allez coudre.
- Utilisez le même fil pour l'aiguille et le dévidoir.
- Utilisez un matériau stabilisateur pour les tissus fins ou extensibles et sélectionnez le bon pied presseur.
- Réglez la tension du fil supérieur à 2-3 lorsque vous cousez des tissus légers tels que la soie, le jersey, etc.
- Utilisez des épingles pour fixer les tissus avant de coudre deux ou plusieurs pièces ensemble.

Sélection des points



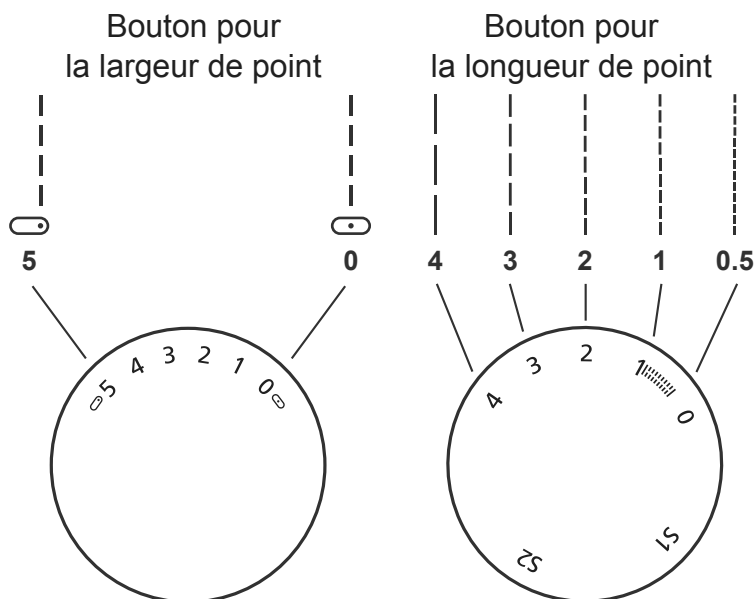
Points droits : tournez le bouton de sélection de point (6) jusqu'à ce que la points droit souhaitée corresponde au repère.

Points zigzag : tournez le bouton de sélection de point (6) jusqu'à ce que la points zigzag souhaitée corresponde au repère. Réglez la longueur et la largeur des points selon le tissu utilisé.

Autres points de la première ligne : tournez le bouton de sélection de point (6) jusqu'à ce que la le point souhaité corresponde au repère. Réglez la longueur et la largeur des points selon vos besoins. Pour obtenir un résultat optimal pour les surpiqûres de la première ligne, la longueur des points doit être réglée entre «0.3» et max. «0.5».

Points de la deuxième ligne : tournez le bouton de longueur de point (5) jusqu'à «S1»; pour les points de la troisième ligne, tournez le bouton de longueur de point (5) jusqu'à «S2», puis le bouton de sélection de point (6) jusqu'à ce que la lettre souhaitée corresponde au repère. Réglez la largeur des points selon vos besoins.

Couture au point droit et position d'aiguille

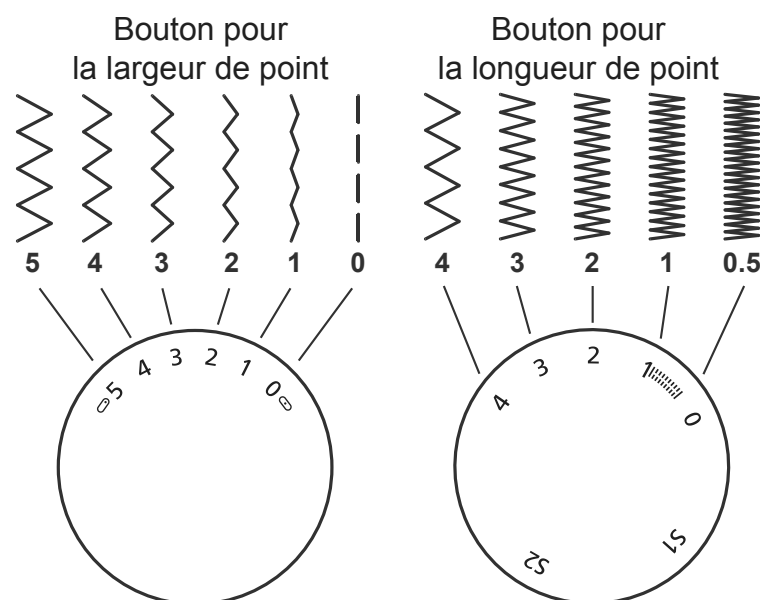


Tournez le bouton de sélection (6) jusqu'au Couture au point droit.

On dit généralement que plus le tissu, le fil et l'aiguille sont épais, plus le point doit être long.

Choisissez la position d'aiguille de centre à droite réglant la largeur de point de «0» à «5».

Couture au point zig-zag



Tournez le bouton de sélection de point (6) jusqu'au points zigzag.

Fonction du bouton pour la largeur de point (4)

La largeur maximum du zigzag est «5». Cependant, cette largeur peut être réduite ou augmentée en tournant le bouton de «0» à «5».

Fonction du bouton pour la longueur de point (5) pour le point zigzag

La densité du point zigzag augmente lorsque le réglage approche du «0». Pour un point zig-zag efficace, on utilise généralement à la largeur de point «2.5» ou moins.

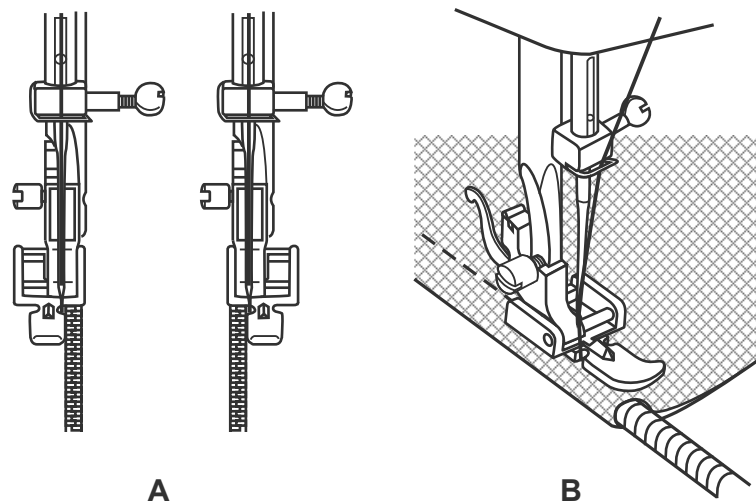
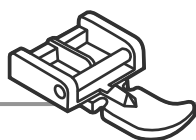
Point satin

Lorsque la longueur de point est situé entre «0» et «1», les points sont très serrés produisant ainsi le point satin. Ce réglage est utilisé pour les boutonsnières et les points décoratifs.

Tissus fins

Lorsque le tissu à coudre est très fin, placez un non-tissé cousu sous le tissu pour le coudre.

Pied pour fermeture zippée



Point	Largeur de point	Longueur de point
—	2.5	1~4

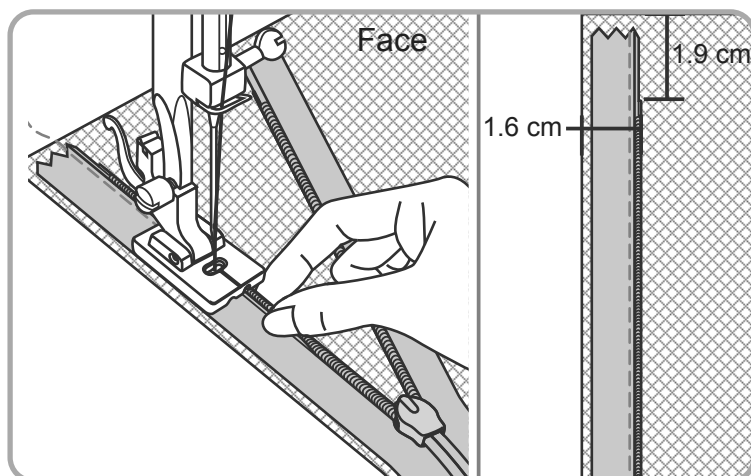
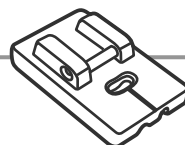
Le pied pour fermeture zippée (b) peut être fixée du côté gauche ou du côté droit en fonction du côté vous désirez coudre. (A)

Pour éviter de dévier lorsque vous arrivez près du curseur, laissez l'aiguille piquée dans le tissu. Levez le pied-de-biche, puis poussez le curseur derrière le pied-de-biche.

Il est également possible de coudre un cordonnet (B).

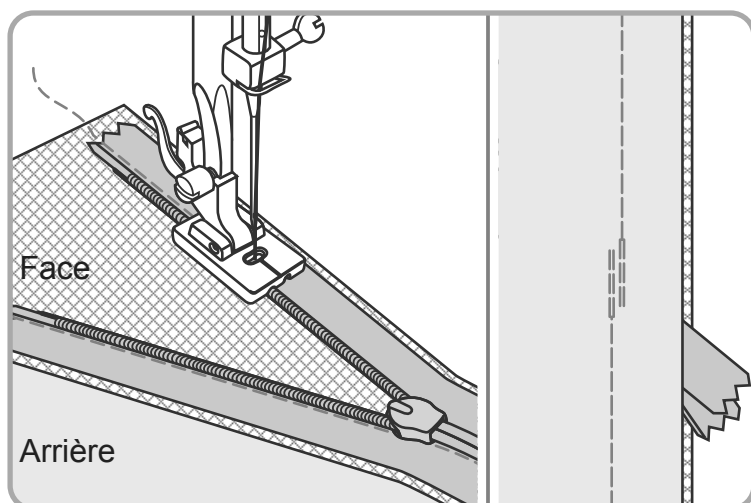
Tournez le bouton pour la longueur du point (5) entre «1» et «4» en fonction de l'épaisseur.

Application fermeture à glissière invisible



Le pied pour fermeture à glissière invisible permet de coudre des fermetures invisibles sur des jupes, des robes et sur une multitude de vêtements et accessoires.

Fixez le pied pour fermeture à glissière invisible à la machine, en tenant l'aiguille alignée sur le marquage central. Placez la fermeture à glissière ouverte retournée sur le côté droit du tissu tel qu'indiqué. Épinglez de manière à ce que les dents soient sur la ligne de couture (1.6 cm) et à 1.9 cm du rebord supérieur du tissu. Glissez la ligne dentée sous le renforcement droit du pied, cousez la fermeture à glissière jusqu'à la butée du coulisseau. (retirez les épingles au fur et à mesure.) Marche arrière.



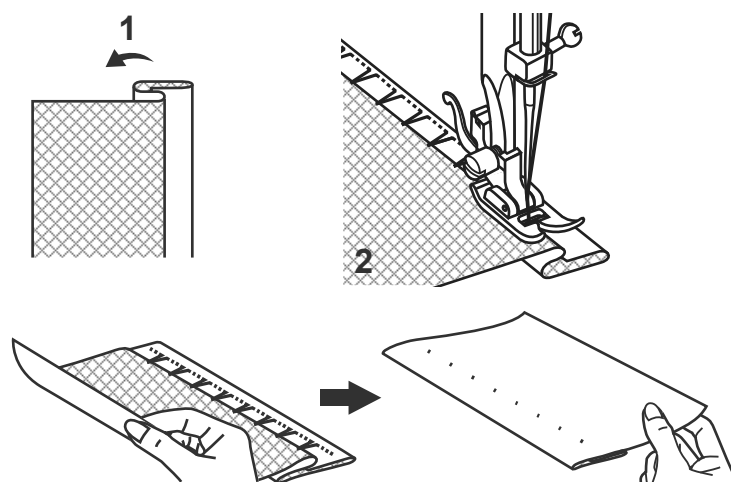
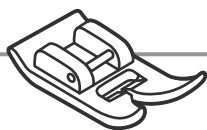
Pour fixer l'autre moitié de la fermeture, épinglez à l'envers de manière à ce que les dents soient sur la ligne de couture (1.6 cm) et à 1.9 cm du rebord supérieur du tissu, tel que décrit ci-dessus. Assurez-vous que la fermeture ne soit pas tortillée vers le bas. Utilisez le renforcement gauche du pied en vous assurant que le marquage central soit toujours aligné avec l'aiguille et le point, tel que décrit ci-dessus.

Fermez la fermeture à glissière. Faites glisser le pied pour fermeture à glissière vers la gauche de manière à ce que l'aiguille se trouve sur la rainure externe. Joignez les coutures et épinglez-les en dessous de l'ouverture du zip. Pliez l'extrémité du zip en dehors de la ligne et faites piquer l'aiguille doucement à la main au dessus et sur le côté gauche du dernier point.

Faites une couture d'environ 5 cm, tel que décrit. Tirez le fil d'un côté et faites un nœud. Changez le pied de couture et remettez le pied normal pour compléter la couture.

À l'extrémité de la fermeture à glissière, cousez environ 2.5 cm de chaque bande de la fermeture à glissière pour laisser une marge de couture uniquement.

Point ourlet invisible



Point	Largeur de point	Longueur de point
	3~5	1~2

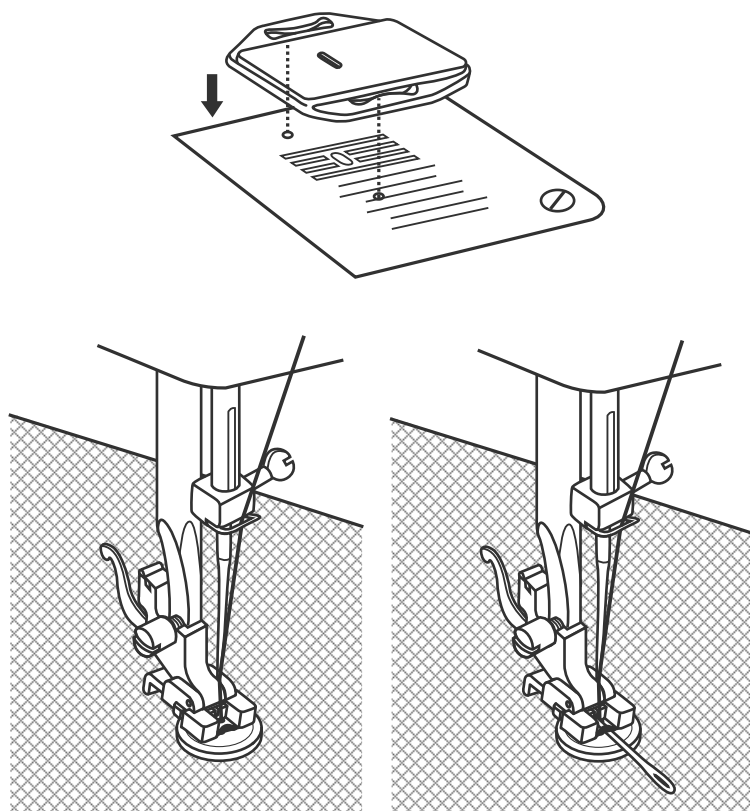
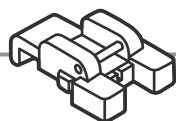
Pour ourlets, rideaux, pantalons, jupes etc.

... Ourlet au point invisible/ point de lingerie pour tissus stables.

1. Plier l'ouvrage comme indiqué sur le schéma-l'envers se trouvant en haut.
2. Placer l'ouvrage sous le pied-de-biche. Tourner le volant vers l'avant jusqu'à la position extrême gauche de l'aiguille. Celle-ci ne doit piquer que sur le bord du pli. Si ce n'est pas le cas, rectifier la largeur de tissu.

Piquer lentement et guider soigneusement l'ouvrage afin que la position de ce dernier par rapport au guide ne se trouve à aucun moment modifiée.

Pied à bouton



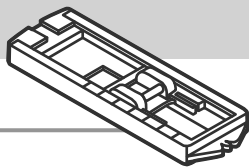
Point	Largeur de point	Longueur de point
	0~5	0

Installez le plaque à tricot et à rembourrage (o).

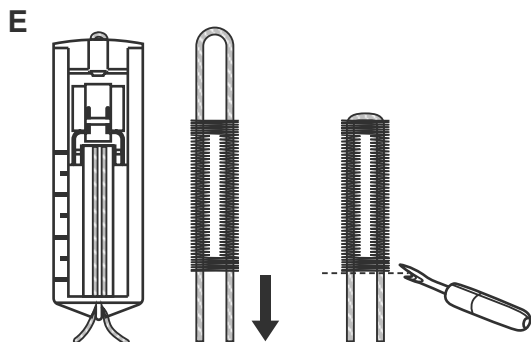
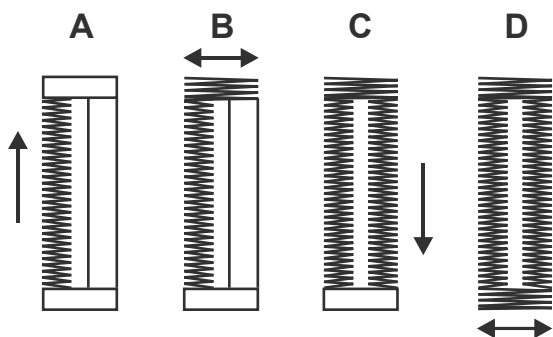
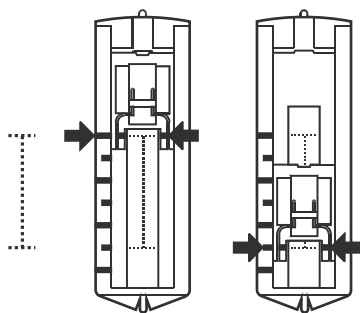
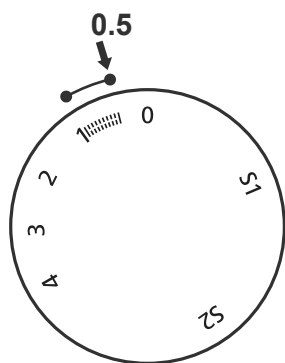
Positionnez l'ouvrage sous le pied-de-biche. Posez le bouton sur la position marquée, abaissez le pied, laissez la largeur de point sur «0» et cousez quelques points de sécurité dans le trou de gauche. Réglez la largeur de point (au moins entre 3 et 4). Effectuez un point de contrôle avec la roue à main (21) jusqu'à ce que l'aiguille pique exactement dans le trou de droite du bouton (réglez la largeur de point selon le bouton), cousez le bouton. Réglez la largeur de point sur «0» et cousez quelques points de sécurité.

Si une tige est souhaitée, posez une aiguille à reprise sur le bouton et cousez. Pour les boutons à 4 trous, commencez par les 2 trous de devant, puis poussez l'ouvrage devant et procédez comme le montre la description.

Pied boutonnière



Longueur de point



Point	Largeur de point	Longueur de point
	5	0.5~1

Travail préliminaire:

Enlevez le pied-de-biche et montez le pied boutonnière (e). Réglez la longueur de point entre «0,5» et «1». La densité des points dépend de l'épaisseur du tissu.

Nota: faites toujours une boutonnière d'essai.

Préparation du tissu:

Mesurez le diamètre du bouton et ajoutez 0,3 cm pour les barrettes de renfort. Si le bouton est très épais, ajoutez plus par rapport au diamètre mesuré. Marquez la position et la longueur de la boutonnière sur le tissu. Mettez l'aiguille dans sa position la plus haute.

Positionnez le tissu de manière à ce que l'aiguille se trouve sur le repère de derrière.

Poussez le pied boutonnière (e) le plus possible vers devant. Abaissez le pied-de-biche.

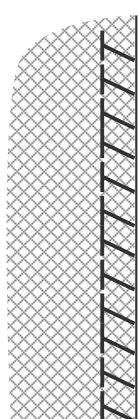
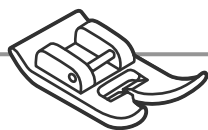
- Tournez le bouton de sélection de point (6) sur "1". Cousez à vitesse modérée jusqu'à ce que vous parveniez au repère final. Mettez l'aiguille dans sa position la plus haute.
- Tournez le bouton de sélection de point (6) sur "2" et cousez 5 à 6 points de renfort. Mettez l'aiguille dans sa position la plus haute.
- Tournez le bouton de sélection de point (6) sur "3" et cousez la partie droite de la boutonnière jusqu'au repère situé à l'extrémité la plus éloignée de vous. Mettez l'aiguille dans sa position la plus haute.
- Tournez le bouton de sélection de point (6) sur "4" et cousez quelques points de renfort. Mettez l'aiguille dans sa position la plus haute.

Levez le pied. Sortez le tissu de dessous le pied et coupez les fils. Tirez le fil supérieur à travers l'envers du tissu et nouez les fils supérieur et inférieur. Coupez le centre de la boutonnière au moyen du découd-vite (n), en prenant garde à ne pas couper les points d'un côté ou de l'autre.

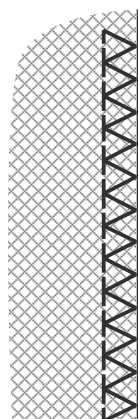
Remarque :

- Relâchez légèrement la pression du fil supérieur (3) pour obtenir de meilleurs résultats.
- Vous devez utiliser un matériau stabilisateur en tissu polaire ou fourré pour des tissus fins, élastiques ou tricotés. Le point de zigzag doit être cousu sur le fil (E).
- Veuillez utiliser des aiguilles 9-11(65-75) pour les tissus suivants :
Tissus légers : cotons légers, voile, serge, soie, mousseline, tissu interlock, tricots de coton, tricots, jerseys, crêpes, polyester tissé, tissus pour chemises et blouses.

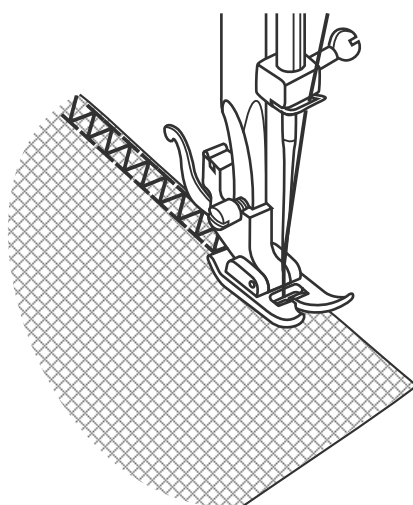
Point overlock



A



B



C

Point	Largeur de point	Longueur de point
	3~5	S1, S2

Note:

Utilisez une nouvelle aiguille ou une aiguille à pointe sphérique!

Coutures, piquage et surfilage des bords, ourlet visible.

Point overlock (A)

Pour étoffes à fines mailles, tricots, encolures, bordures.

Point overlock standard (B)

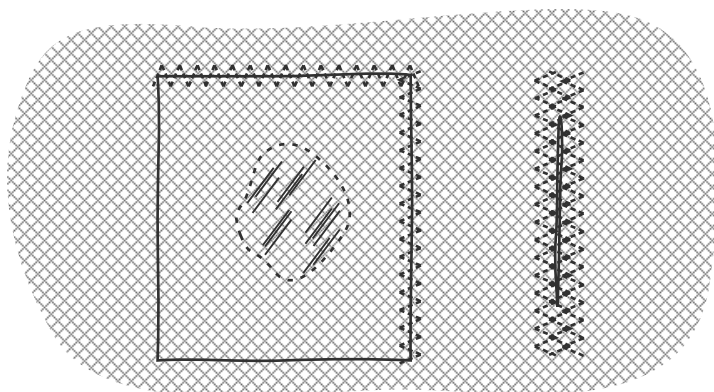
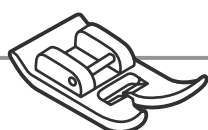
Pour étoffes à fines mailles, tissus de tricot, encolures, bordures.

Point overlock double (C)

Pour étoffes à mailles fines, éléments tricotés à la main, encolures, bordures.

Tous les points overlock peuvent être utilisés pour le piquage et le surfilage des bords en une seule opération. Pour le surfilage, le bord du tissu doit être piqué juste au ras.

Point zig-zag cousu



1

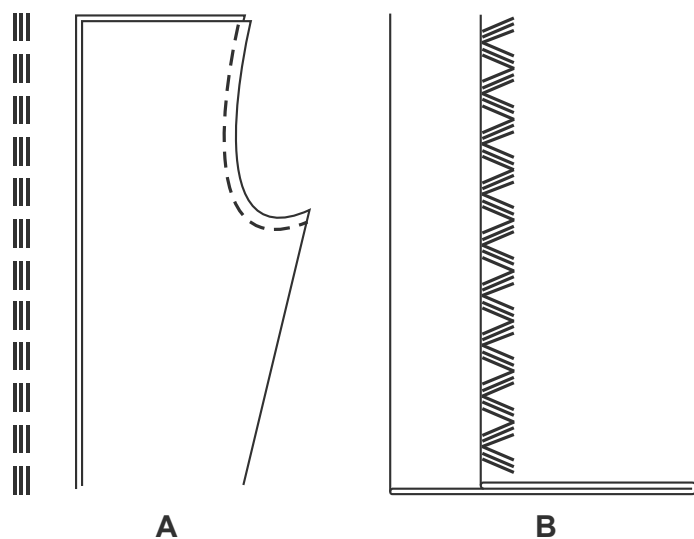
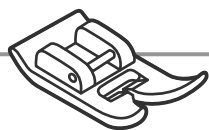
2

Point	Largeur de point	Longueur de point
	3~5	1~2

Pose d'élastique et de dentelle, ravaudage, raccommodage de déchirures, renforcement de bords.

1. Posez le morceau d'étoffe sur le tissu endommagé.
2. Pour le raccommodage de déchirures, il est conseillé de placer un tissu de renforcement sur l'envers. Commencez par coudre sur le milieu, puis cousez sur les deux côtés. Selon le tissu et la nature des dommages, effectuez de 3 à 5 passages.

Point triple



Point	Largeur de point	Longueur de point
	2.5	S1, S2

Point droit triple (A)

Pour les assemblages résistants.

La machine coud deux points en avant et un point en arrière. Ceci réalise un triple renfort.

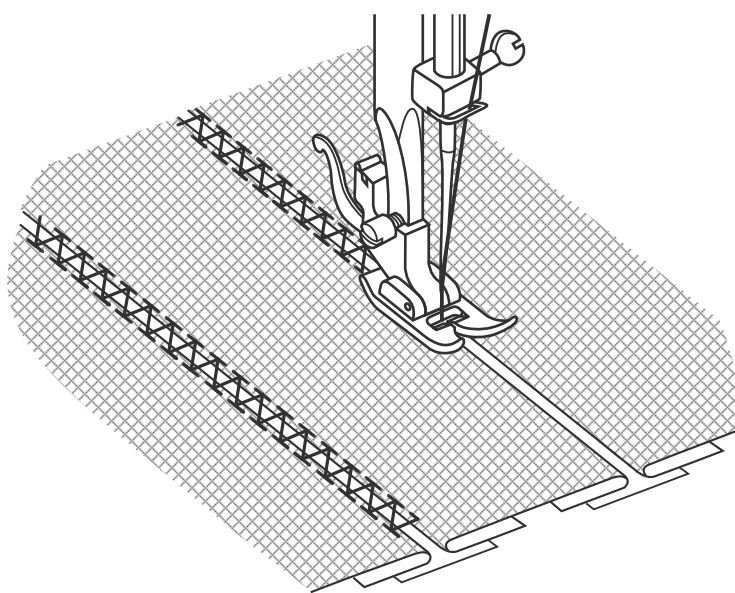
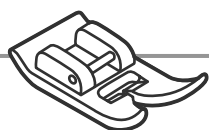
Point	Largeur de point	Longueur de point
~	3~5	S1, S2

Zigzag triple (B)

Pour les assemblages résistants, les ourlets et les surpiqûres.

Le zigzag triple convient pour les étoffes solides, telles que le jean, le velours, etc.

Patch work



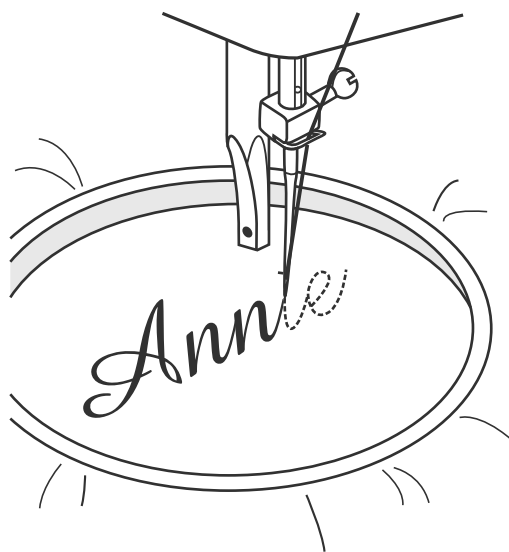
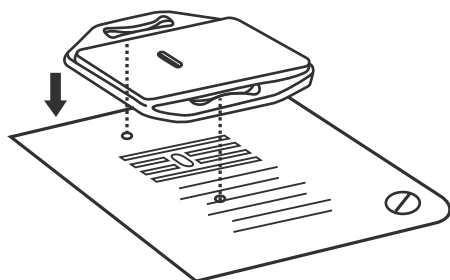
Point	Largeur de point	Longueur de point
~	3~5	S1

Ces points sont utilisés pour assembler deux morceaux de tissu tout en laissant un léger espace entre eux.

1. Repliez les bords des deux pièces de tissu pour l'ourlet et bâtissez les bords sur un morceau de papier fin en laissant un petit espace entre eux.
2. Piquez le long du bord, en tirant légèrement les deux fils lorsque vous commencez à coudre.
3. Pour coudre, choisissez des fils légèrement plus gros que la normale.
4. Une fois la couture terminée, enlevez le bâti et le papier. Finissez en faisant des nœuds sur l'envers au début et à la fin de l'assemblage.

Monogramme et broderie à main libre*

* Le cadre de broderie n'est pas livré avec la machine.



Point	Largeur de point	Longueur de point
⌘	1~5	0

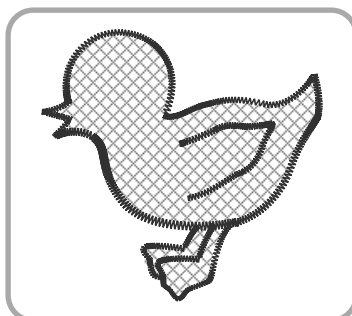
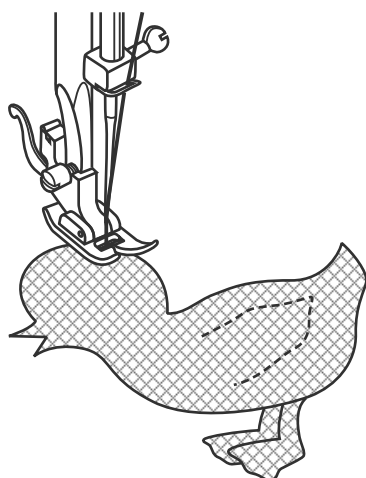
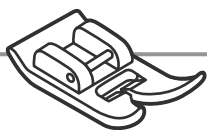
Installez la plaque à tricot et à rembourrage (o)

1. Enlevez le pied-de-biche et le support du pied-de-biche.
2. Placez la plaque à tricot et à rembourrage.
3. Abaissez le levier du pied presseur à deux positions (18) avant de commencer à coudre.
4. Ajustez la largeur du point selon la grandeur du monogramme ou du motif à broder.

Préparation pour le monogramme et la broderie à main libre*

1. Dessinez le monogramme ou le motif sur le tissu à l'aide d'un marqueur à tissu effaçable.
2. Placez le tissu dans un cerceau à broder et tendez-le le plus possible.
3. Placez le tissu sous l'aiguille. Abaissez le levier du pied presseur à deux positions (18).
4. En tournant la roue à main (21) vers vous, faites passer le fil de la bobine à travers le tissu et ressortir sur l'endroit du tissu. Cousez quelques points d'arrêt au point de départ.
5. Tenez le cadre de broderie avec pouce et index des deux mains.
6. Coordonnez la vitesse de couture et le mouvement du cadre de broderie.

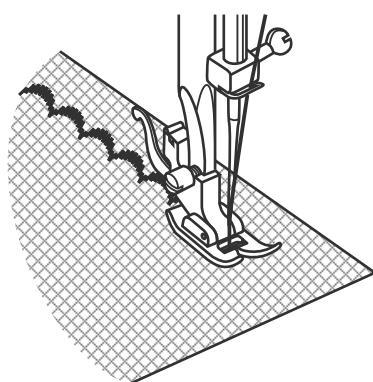
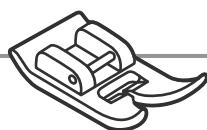
Appliqué



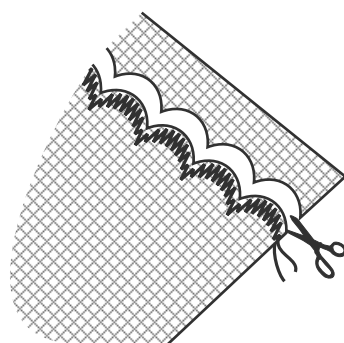
Point	Largeur de point	Longueur de point
⋈	3~5	0.5~1

1. Découpez l'appliqué et le faufilez sur le vêtement.
2. Cousez lentement près du bord extérieur de l'appliqué.
3. Recoupez tout excédent de tissu en dehors des points en prenant soin de ne couper aucun des points cousus.
4. Retirez le faufil.
5. Tirez les fils à l'envers du tissu et attachez ensemble.

Point feston



1



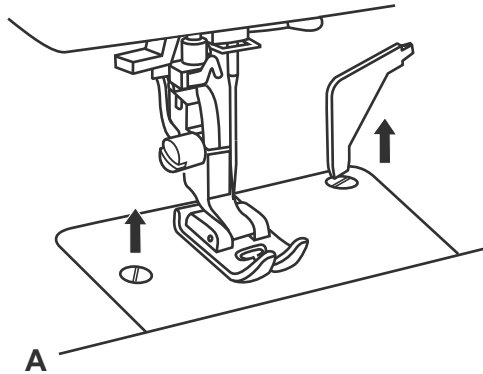
2

Point	Largeur de point	Longueur de point
}	3~5	1~2

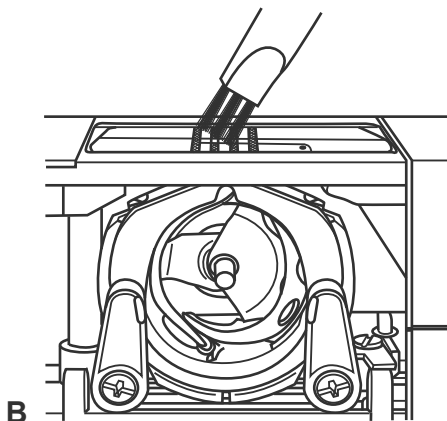
Cette machine crée automatiquement un point de feston qui peut servir à réaliser des lisières décoratives (à picots).

1. Effectuez le point de feston le long de la lisière du tissu.
2. Découpez le tissu le long de la ligne de couture en faisant attention cependant de ne pas couper le fil.

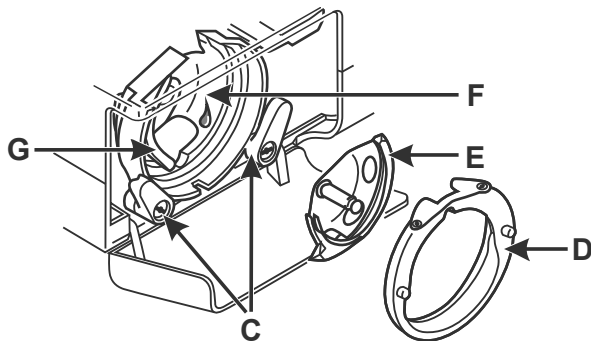
Entretien de la machine



A



B



Attention:

Mettez la machine à coudre hors tension en débranchant la fiche de la prise de courant. Pendant les opérations de nettoyage, la machine à coudre doit toujours être coupée de l'alimentation électrique.

Retirez la plaque à aiguille (A)

Tournez la roue à main jusqu'à ce que l'aiguille soit à sa plus haute position. Ouvrez le couvercle de la coursière et dévissez les vis de la plaque à aiguille (8) avec le tournevis en L (k).

Nettoyage des griffes d'entraînement (B)

Retirez la boîte à canette et nettoyez à fond à l'aide du pinceau fourni (n).

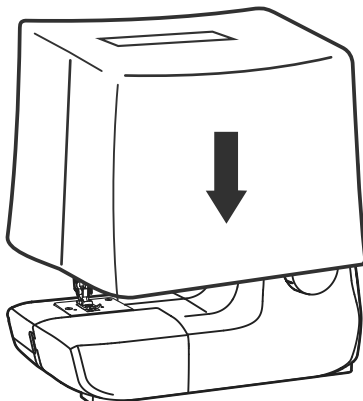
Nettoyage et lubrification du crochet (C-G)

Retirez la boîte à canette. Tournez les deux leviers de fixation (C) du crochet vers l'extérieur. Enlevez l'anneau de fixation de la coursière (D) et le crochet (E) et nettoyez-les avec un chiffon doux standard. Mettez 1 ou 2 gouttes d'huile pour machine à coudre (i) à l'endroit indiqué (F). Tournez la roue à main jusqu'à ce que la coursière du crochet (G) soit à gauche. Remplacez le crochet (E) et tournez les deux leviers vers le centre du crochet. Remettez en place la boîte à canette et la plaque à aiguille.

Important:

Enlevez régulièrement les peluches et les restes de fils.

Stockage

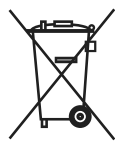


En cas de non-utilisation de la machine à coudre, débranchez toujours la fiche de raccordement au secteur. Veuillez utiliser la housse anti-poussière (s). Conservez la machine à coudre dans un endroit sec, hors de la portée des enfants. Si la machine à coudre ne doit pas être utilisée pendant une longue période, il faut la protéger de la poussière, de la saleté ou de l'humidité.

Remédier aux petites pannes

Problème	Cause	Remède
Le fil supérieur casse	<ol style="list-style-type: none"> 1.L'enfilage du fil est incorrect. 2.La tension du fil est trop forte. 3.Le fil est trop épais pour l'aiguille. 4.L'aiguille n'est pas insérée correctement. 5.Le fil s'est entortillé sur la broche de la bobine (14). 6.L'aiguille est endommagée. 	<ol style="list-style-type: none"> 1.Enfiler à nouveau le fil à travers la machine et l'aiguille. 2.Réduire la tension du fil supérieur (3) (chiffre inférieur). 3.Utiliser une aiguille plus grosse. 4.Enlever l'aiguille , puis la remettre en place (talon dirigé vers l'arrière). 5.Retirer la bobine (g) et bobiner le fil. 6.Remplacer l'aiguille.
Le fil inférieur casse	<ol style="list-style-type: none"> 1.La boîte à canette n'est pas placée correctement. 2.La boîte à canette n'est pas enfilée correctement. 	<ol style="list-style-type: none"> 1.Enlever la navette, puis la remettre en place et tirer sur le fil. Si le fil se déroule facilement, la navette est bien en place. 2.Contrôler la bobine (g) et la navette.
Les points ne se forment pas toujours	<ol style="list-style-type: none"> 1.L'aiguille n'est pas insérée correctement. 2.L'aiguille est tordue ou époincée. 3.The wrong size needle has been used. 4.Le pied-de-biche ne convient pas. 	<ol style="list-style-type: none"> 1.Enlever l'aiguille puis la remettre en place (talon dirigé vers l'arrière). 2.Remplacer l'aiguille. 3.Choisir une aiguille dont la grosseur est adaptée au fil et à l'étoffe. 4.Vérifier si le pied-de-biche utilisé convient pour l'ouvrage.
L'aiguille casse	<ol style="list-style-type: none"> 1.L'aiguille est tordue ou époincée. 2.La boîte à canette n'est pas enfilée correctement. 3.Tissu trop épais/ grosseur incorrecte de l'aiguille. 4.Le pied-de-biche ne convient pas. 	<ol style="list-style-type: none"> 1.Remplacer l'aiguille. 2.Enlever l'aiguille, puis la remettre en place (talon dirigé vers l'arrière). 3.Choisir une aiguille dont la grosseur est adaptée au fil et au tissu. 4.Changer le pied-de-biche.
Des noeuds se forment au cours du travail	<ol style="list-style-type: none"> 1.Le fil n'est pas enfilé correctement.. 2.La boîte à canette n'est pas enfilée correctement. 3.Le rapport aiguille/ tissu/ fil est incorrect. 4.Le fil n'est pas tendu correctement. 	<ol style="list-style-type: none"> 1.Enfiler correctement le fil dans la machine. 2.Enfiler la navette de la manière prescrite. 3.Choisir une aiguille dont la grosseur est adaptée au fil et à l'étoffe. 4.Rectifier la tension du fil.
Les coutures se rétractent ou se froncent	<ol style="list-style-type: none"> 1.L'aiguille est trop grosse pour le tissu. 2.La tension du fil est trop forte. 3.Godages de tissu. 	<ol style="list-style-type: none"> 1.Utiliser une aiguille plus fine. 2.Rectifier la tension du fil. 3.Utilisez un support pour les tissus fins ou élastiques.
Les points et l'entraînement sont irréguliers	<ol style="list-style-type: none"> 1.Le fil n'est pas assez solide. 2.La boîte à canette n'est pas enfilée correctement. 3.Le tissu est tiré lors du piquage. 	<ol style="list-style-type: none"> 1.Utiliser un fil de meilleure qualité. 2.Enfiler à nouveau la boîte à canette, puis la remettre en place. 3.Ne pas tirer le tissu lors de la couture. Celui-ci doit être entraîné automatiquement.
La machine est bruyante	<ol style="list-style-type: none"> 1.La machine doit être lubrifiée. 2.Présence de bourre ou de trace d'huile sur le crochet ou sur la barre d'aiguille. 3.L'huilage a été effectué avec une huile de mauvaise qualité. 4.L'aiguille est tordue ou époincée 	<ol style="list-style-type: none"> 1.Lubricate as described. 2.Nettoyer le crochet et la griffe d'entraînement en suivant les instructions. 3.Pour le huilage, utiliser exclusivement une huile spéciale pour machine à coudre (i). 4.Remplacer l'aiguille.
La machine est bloquée	Le fil est coincé dans le crochet.	Enlever le fil supérieur et la navette, tourner la roue à main (21) par secousses à la main en avant et en arrière. Enlever les restes de fil. Huiler selon les instructions.

Elimination



- Les appareils présentant un défaut dangereux doivent être mis hors d'usage immédiatement; il faut s'assurer qu'ils ne peuvent plus être utilisés.
- Ne jetez jamais la machine à coudre avec vos ordures ménagères.
- Cet appareil est soumis à la directive européenne 2012/19/CE.
- Vous devez déposer la machine à coudre dans un service de ramassage spécialisé ou par le service d'évacuation des appareils usagés de votre commune.
- Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doute, contactez votre service d'évacuation des appareils usagés.
- Triez les feuilles d'emballage recyclables conformément aux dispositions relatives à la protection de l'environnement.

Conservez l'emballage. Il peut s'avérer utile pour ranger la machine à coudre, mais il vous servira surtout si vous devez réexpédier la machine à coudre pour réparation. La plupart des dégâts se produisent lors du transport. Cet appareil est recyclable, sous réserve d'extension de la responsabilité du producteur, et ramassé séparément.



Cet appareil est recyclable, sous réserve d'extension de la responsabilité du producteur, et ramassé séparément.

Garantie

Vous bénéficiez d'une garantie de 3 ans sur la machine à coudre, à compter de la date d'achat. L'appareil a été soigneusement contrôlé avant la livraison. Veuillez conserver le bon de caisse comme preuve d'achat. Pour faire jouer la garantie, veuillez prendre contact par téléphone avec notre service technique. Ce n'est qu'ainsi qu'un envoi gratuit de votre marchandise peut être garanti.

La garantie ne s'applique qu'en cas de défauts de matériel ou de fabrication, et non pour les pièces d'usure ou pour des dommages sur des pièces fragiles, par exemple le commutateur. Le produit est destiné uniquement à un usage privé et non industriel. La garantie est annulée en cas d'utilisation incorrecte ou non conforme, d'interventions forcées et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par un service après-vente autorisé. Vos droits légaux ne sont pas limités par cette garantie. Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L211-4 et suivants du Code de la consommation et aux articles 1641 et suivants du Code Civil.

Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ces manuels et de nombreux autres, ainsi que des vidéos de produits et des logiciels.



Numéro de service

Ce mode d'emploi ne peut pas prendre en compte toutes les utilisations imaginables. Pour obtenir des renseignements supplémentaires ou résoudre des problèmes qui ne sont pas ou pas suffisamment traités dans ce mode d'emploi, veuillez vous adresser au service approprié en composant le numéro **00800 555 00 666 (gratuit)**

Conservez avec soin ce mode d'emploi et remettez le au prochain utilisateur.

Service Après-Vente:

**CROWN Service Center
teknihall Elektronik GmbH**

sewingguide-service-fr@teknihall.com

**Breitefeld 15
DE-64839 Münster
ALLEMAGNE**

IAN 340336

Fabricant

Important : L'adresse suivante n'est pas l'adresse de notre service technique. Contactez d'abord notre service technique aux coordonnées ci-dessus.

Crown Technics GmbH

Turmstraße 4

DE-78467 Konstanz

ALLEMAGNE

Inleiding

Inleiding	32
Gebruik volgens voorschrift	32
Korte kennismaking	32
Accessories	32
Technische gegevens	33

Belangrijke veiligheidsinstructies

Belangrijke veiligheidsinstructies	34
--	----

Vorbereiding

Naaimachine op het lichtnet aansluiten	35
Platbodemstuk aanbrengen	36
Naald aanbrengen	36
Naaivoethendel met twee standen	37
Naaivoethouder bevestigen	37
Spoelen	38
Spoel aanbrengen	38
Bovendraad inrijgen	39
Automatische naaldvoerder	40
Garensparing	41
Interne garenterugvoer	41

Beginselen van het naaien

Stikken / Praktische toepassingen	42
Naald- en garentabel	43
Steekkeuze	44
Rechte steek en naaldstand	44
Zigzagsteek	45
Ritssluitingvoetje	45
Maken van een onzichtbare ritssluiting	46
Blindzoom	47
Knoopaannaaiervoetje	47
Knoopsgatvoetje	48
Overlocksteek	49
Zigzag in 3 etappes	49
Stretchsteek	50
Patchworksteken	50
Monogrammen maken en borduren met een borduurraam*	51
Appliceersteken	52
Festonafkanten	52

Onderhoud

Onderhoud van de machine	53
Bewaring	53
Kleine storingen verhelpen	54

Afvalverwerking/ Garantie / Service / Vervaardiger

Afvalverwerking	55
Garantie	55
Servicenummer	56
Vervaardiger	56

Inleiding

Van harte gefeliciteerd met de aankoop van uw naaimachine. U heeft een kwaliteitsproduct aangeschaft, dat met de grootste zorgvuldigheid werd vervaardigd. Deze gebruiksaanwijzing geeft informatie over alle toepassingsmogelijkheden van uw nieuwe naaimachine. Wij wensen u veel plezier en veel succes met uw naaimachine.

Voordat u de naaimachine voor de eerste keer gebruikt, dient u vertrouwd te raken met de functies van het apparaat en moet u leren hoe u het apparaat correct gebruikt. Lees de volgende gebruiks- en veiligheidsaanwijzingen. Bewaar deze instructies. Indien u het apparaat uitleent aan derden geeft u deze instructies mee.

Gebruik volgens voorschrift

De naaimachine is **bestemd** ...

- voor gebruik als draagbaar apparaat
- voor het naaien van huishoudelijk textiel
- voor uitsluitend huishoudelijk gebruik

De naaimachine is **niet te bestemd** ...

- voor een vaste opstelling
- voor het verwerken van andere materialen (b.v. leer, tent- en zeildoek en vergelijkbare zware stoffen)
- voor industrieel gebruik

Korte kennismaking

- | | |
|------------------------------|--------------------------------|
| 1 Garenopnemer | 12 Achteruitnaaihendel |
| 2 Opspoeldraadgeleider | 13 Klosstop |
| 3 Garensbankop | 14 Opspoelas |
| 4 Steekbreedteknop | 15 Garenrolpen |
| 5 Steeklengteknop | 16 Bovendraadgeleider |
| 6 Steekkeuzeknop | 17 Handgreep |
| 7 Platbodemstuk | 18 Naaivoethendel |
| 8 Naaldplaat | 19 Netsnoeraansluiting |
| 9 Naaivoetjes | 20 Aan-/uitschakelaar |
| 10 Automatische naaldvoerder | 21 Handwiel |
| 11 Garensnijder | 22 Gat voor tweede garenrolpen |

Accessories

- | | |
|---|---|
| a Universeel naaivoetje (reeds gemonteerd op de naaimachine) | k L-schroevendraaier |
| b Opzetstuk voor onzichtbare ritsen | l Schroevendraaier |
| c Ritssluitingvoetje | m Garenspoelen (1x blauw, 1x roze, 1x geel) |
| d Knoopaannaaiervoetje | n Tornmesje / reinigingskwast |
| e Knoopsgatvoetje | o Borduur- en stopplaat |
| f Draadinsteker | p Rand-/ quiltgeleider |
| g Spoelen (4x) (1x reeds gemonteerd) | q Tweede garenrolpen |
| h Vilten kussen | r Garenrol afdekking (groot en klein) |
| i Oliefles | s Stoffhoes |
| j Naaldendoos: 3x enkelvoudige naalden (90/#14) (1 al gemonteerd), 1x enkelvoudige naald (75/#11) | t Voetpedaal / stroomstekker |

Technische gegevens

Nominale spanning		230 Volt/ 50 Hz
Nominaal vermogen	- totaal	70 Watt
Afmetingen	- handgreep ingeklapt	ca. 388 x 275 x 169 mm (b x h x d)
Lengte van snoer	- netsnoer	ca. 1.8 m
	- kabel van voetpedaal	ca. 1.4 m
Gewicht	- naaimachine	ca. 5.6 kg
Materiaal		Aluminium / plastic
Bedieningselementen	- aan-/uitschakelaar	aanwezig
	- voetpedaal voor naaisnelheid	aanwezig
Weergave-elementen	- naailampje	aanwezig
Grijpersysteem		CB-grijper
Naaldsysteem		130/705H
Radio-ontstoord		conform de EU-richtlijn
TÜV SÜD gekeurd		Ja
Productgarantie		3 jaar
Klasse		II <input type="checkbox"/>

Belangrijke veiligheidsinstructies

Bij het gebruik van een elektrisch apparaat moet altijd aandacht besteed worden aan de veiligheid, onder andere aan de volgende standaard veiligheidseisen: Lees eerst alle instructies, voordat u deze naaimachine gaat gebruiken.

GEVAAR - Zo vermindert u het risico op een elektrische schok:

1. Laat een elektrisch apparaat nooit onbeheerd achter met de stekker in het stopcontact.
2. Haal na gebruik altijd meteen de stekker uit het stopcontact. Haal ook altijd de stekker uit het stopcontact voordat u de machine gaat schoonmaken.

WAARSCHUWING - Zo kunt u het risico van brandplekken, brand, een elektrische schok en verwonding van personen verminderen:

1. Lees de instructie zorgvuldig voordat u dat machine gaat gebruiken.
2. Bewaar de instructies waar u ze gemakkelijk terug kunt vinden, bijvoorbeeld dicht bij de machine. Geeft u de machine door aan iemand anders, geef de gebruiksaanwijzing er dan bij.
3. Gebruik de machine alleen op droge plekken.
4. Deze machine kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder, mensen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of gebrek aan kennis en ervaring, mits dat onder toezicht gebeurt of instructie gegeven is hoe ze de machine veilig kunnen gebruiken en zij de gevaren begrijpen die ermee samenhangen.
5. Kinderen mogen niet spelen met de machine.
6. Schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden mogen niet zonder toezicht door kinderen uitgevoerd worden.
7. Zet de machine altijd uit bij voorbereidende handelingen (bijvoorbeeld verwisselen van de naald, garen inrijgen of verwisselen van het voetje).
8. Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoud gaat doen (smeren, schoonmaken).
9. Haal altijd de stekker uit het stopcontact als u de machine onbeheerd achterlaat, om te voorkomen dat iemand gewond raakt doordat de machine per ongeluk aangezet wordt.
10. Gebruik de machine niet als deze nat is. Gebruik de machine niet in een vochtige omgeving.
11. Trek nooit aan het snoer, pak de stekker vast om deze uit het stopcontact te halen.
12. Een beschadigde of kapotte ledlamp moet vervangen worden door de fabrikant of zijn servicedienst, of door iemand met vergelijkbare kwalificaties, om gevaar te voorkomen.
13. Zet nooit iets op het voetpedaal.
14. Gebruik de machine nooit als de ventilatieopeningen geblokkeerd zijn. Houd de ventilatieopeningen van de machine en het voetpedaal vrij van stof, olie en resten materiaal.
15. Om gevaar te voorkomen mag de machine alleen worden gebruikt met het daarvoor bedoelde voetpedaal. Als het voetpedaal defect of beschadigd is, moet het worden vervangen door de producent, een dealer of een erkende onderhoudstechnicus.
16. Het geluidsniveau bij normaal gebruik is minder dan 75dB(A).
17. Gooi afgedankte elektrische apparaten niet bij het restafval, breng ze naar een inleverpunt (van uw gemeente bijvoorbeeld).
18. Neem contact op met uw gemeente voor informatie over inleverpunten.
19. Als elektrische apparaten gestort worden op stortplaatsen, kunnen gevaarlijke stoffen in het grondwater lekken en zo in de voedselketen terechtkomen. Dat is schadelijk voor uw gezondheid en welzijn.
20. Als u een oud apparaat vervangt door een nieuw, is de winkelier wettelijk verplicht om uw oude apparaat in te nemen, zonder dat u hiervoor extra moet betalen.

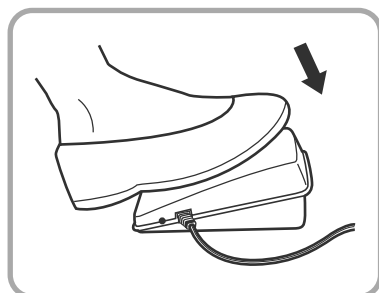
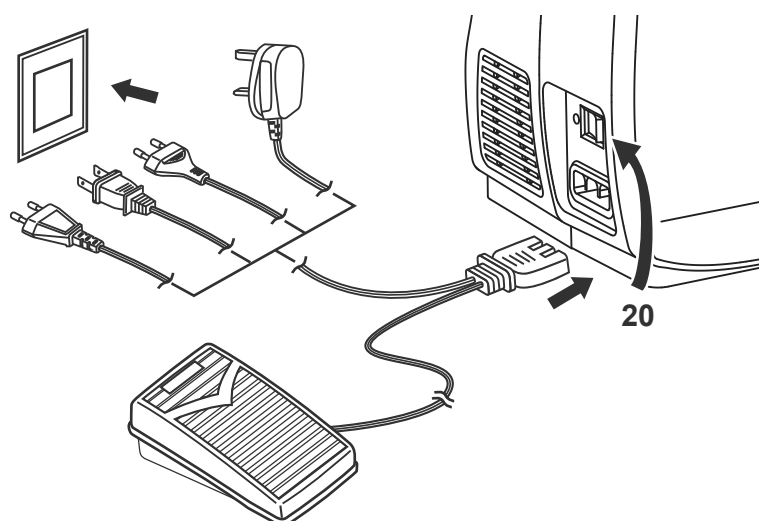
BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

Deze naaimachine is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

Zorg dat de temperatuur waarin u de naaimachine gebruikt tussen 5°C en 40°C ligt.

Als de temperatuur buitensporig laag is, werkt de machine misschien niet normaal.

Naaimachine op het lichtnet aansluiten



Opgepast:

Haal de stekker uit het stopcontact wanneer u de naaimachine niet gebruikt.

Opgepast:

Bij twijfel omtrent de juiste aansluiting van de naaimachine op het lichtnet moet een elektricien worden geraadpleegd. Haal de stekker uit het stopcontact wanneer u de naaimachine niet gebruikt. De machine mag uitsluitend worden gebruikt met het voetpedaal FC-2902D (netspanning 220-240V), 4C-326G (netspanning 230V), 4C-336G (netspanning 220-240V).

Raadpleeg de onderstaande tekeningen voor het aansluiten van de machine op het lichtnet.

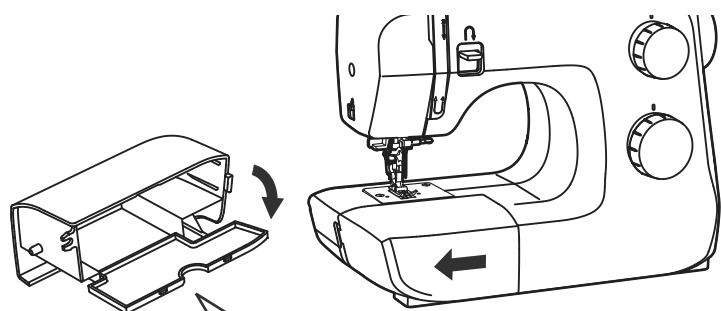
Gloeilamp

Wanneer de aan-/uitschakelaar (20) van de stand ("O") in de stand ("I") wordt gezet, schakelt dat de naaimachine aan en wordt de lamp ontstoken.

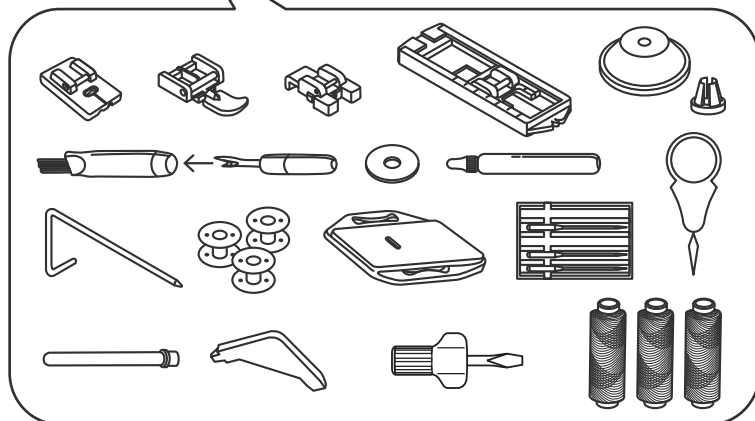
Voetpedaal

Het voetpedaal (t) dient tot het regelen van de snelheid van de naaimachine.

Platbodemstuk aanbrengen



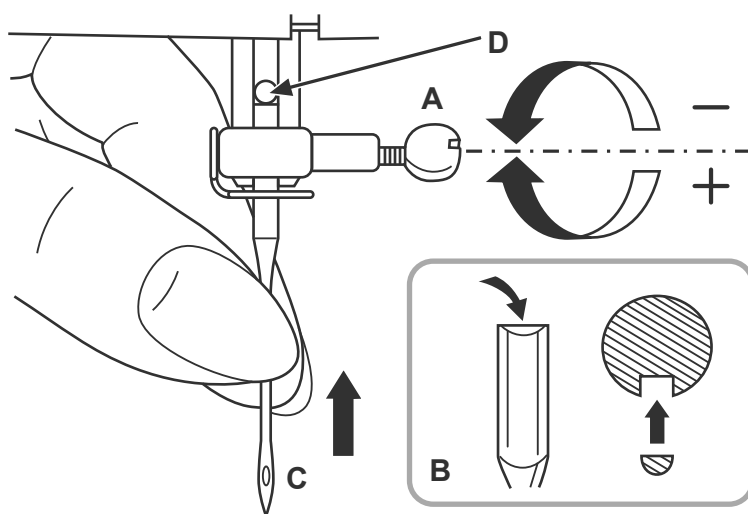
Houd het platbodemstuk (7) horizontaal en schuif in de richting van de pijl op zijn plaats.



Het platbodemstuk kan als accessoiredoos worden gebruikt.

U vindt de meegeleverde toebehoren in het modulecompartiment.

Naald aanbrengen



Opgepast:

Zet de aan-/uitschakelaar (20) in de uitstand ("O").

De naald moet regelmatig worden vervangen, zeker wanneer deze tekenen van slijtage vertoont en problemen veroorzaakt.

Monteer de naald aan de hand van de nevenstaande tekening.

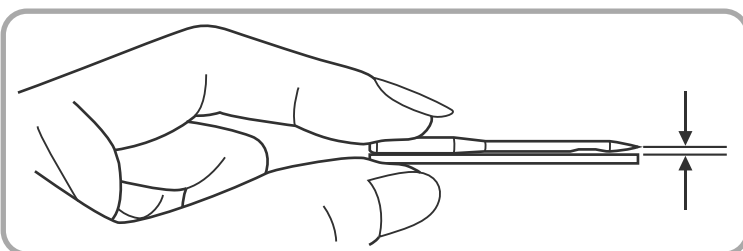
A. Draai de naaldborgbout los, breng een nieuwe naald aan en zet de borgbout goed vast.

B. De naald moet met de platte kant van de kolf naar achteren worden gemonteerd.

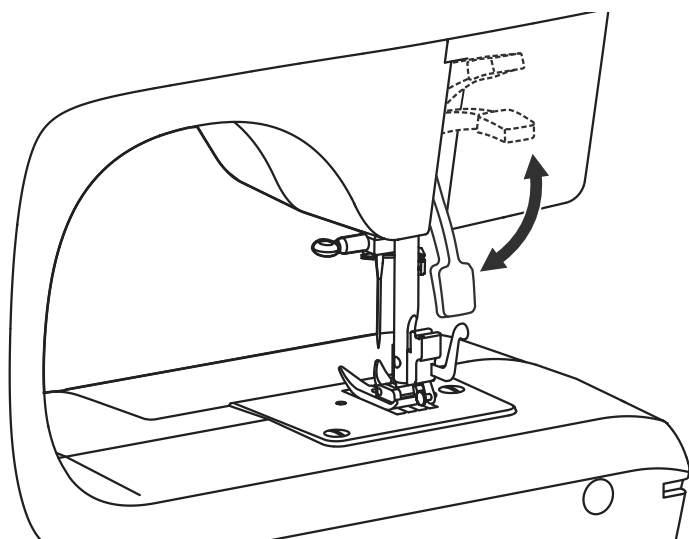
C/D. Druk de naald omhoog tot deze stuit.

Alleen naalden in perfecte staat gebruiken: Er kunnen problemen optreden bij het gebruik van:

- kromme naalden
- botte naalden
- beschadigde punten

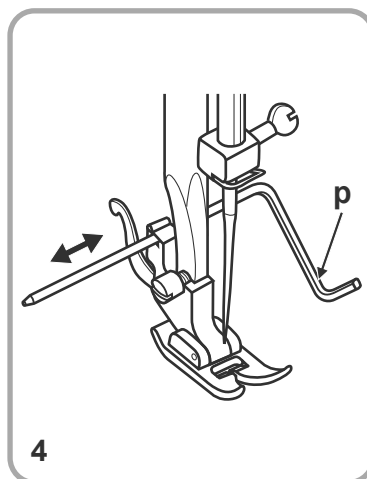
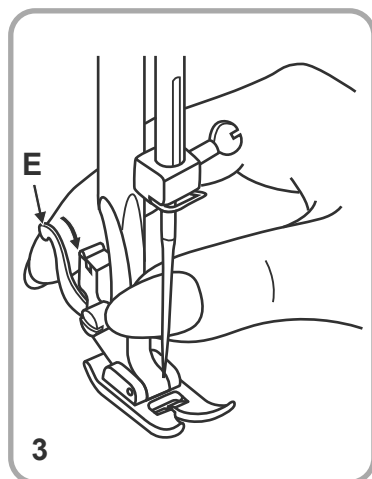
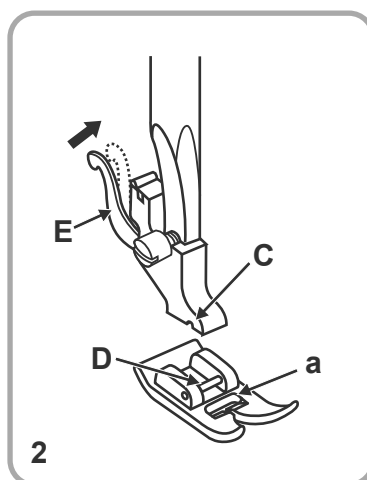
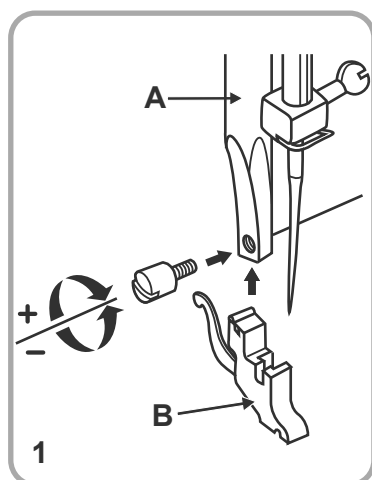


Naaivoethendel met twee standen



Bij het naaien van verscheidene lagen dikke stof kan de naaivoethendel (18) in een hogere stand gesteld worden, wat het aanbrengen van de stof vergemakkelijkt.

Naaivoethouder bevestigen



Opgepast:

Zet de aan-/uitschakelaar (20) in de stand UIT ("O") voor u de bovenstaande handelingen uitvoert.

1. Naaivoethouder bevestigen

Druk de naaivoethouderstang omhoog (A). Bevestig de naaivoethouder (B) aan hand van de tekening.

2. Naaivoet bevestigen

Laat de naaivoethouder (A) dalen tot de gleuf (C) zich recht boven het asje (D) bevindt. Druk de hendel (E) in de richting van de pijl.

Druk de naaivoethouder (A) omlaag tot de naaivoet (a) er in vastklikt.

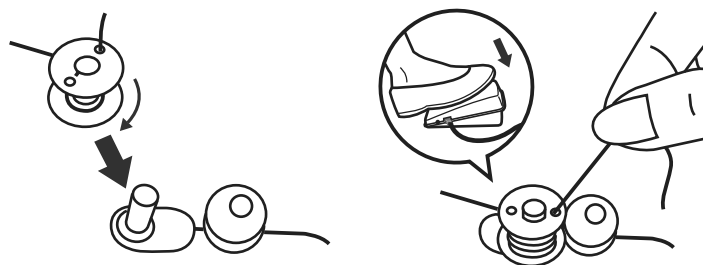
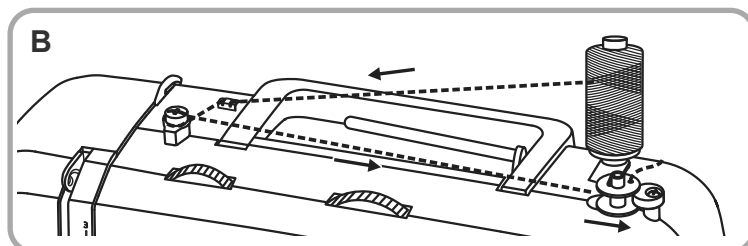
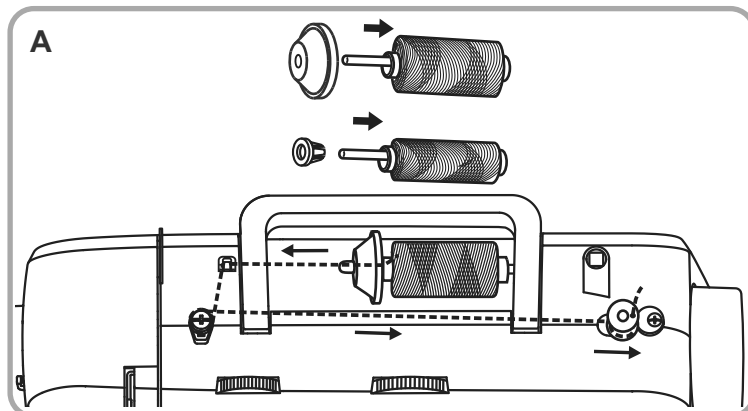
3. Naaivoet losnemen

Druk de naaivoet omhoog. Druk de hendel (E) in de richting van de pijl, waardoor de naaivoet loskomt.

4. Rand-/quiltgeleider (p) bevestigen

Steek de rand-/quiltgeleider (p) aan de hand van de tekening zorgvuldig in de gleuf, bijv. voor zomen, vouwen etc.

Spoulen



A. Plaats de garenspoel (m) op de garenspoelhouder (15) en zet deze vast met een garenspoelafdekking (r).

- Kleine garenspoelafdekking voor smalle klossen
- Grote garenspoelafdekking voor brede klossen

B. Of plaats de tweede pen van de machinespoel (q) op het gat voor de tweede pen van de machinespoel (22).

Draad van de garenspoel door de opspoeldraadgeleider (2) trekken.

Steek de draad door de opening in de lege spoel (g), vanaf de binnenkant naar buiten. Schuif de spoel op de opspoelas (14) en schuif die vervolgens naar rechts in de spoelpositie.

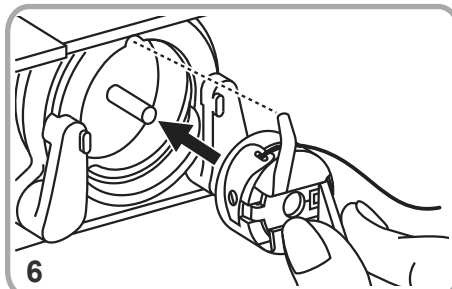
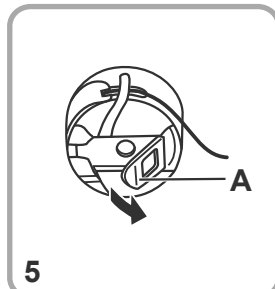
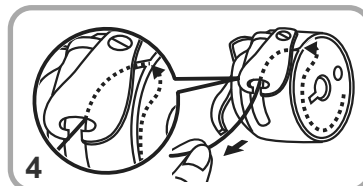
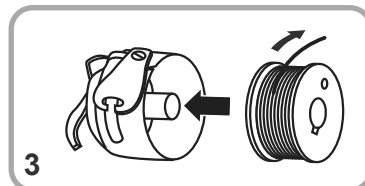
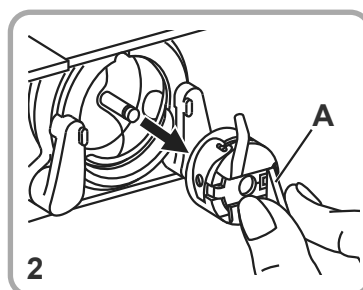
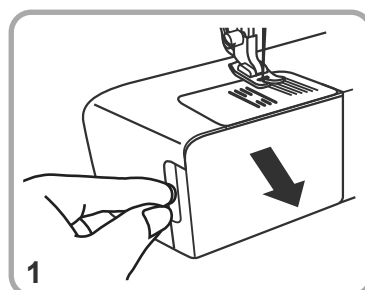
Het uiteinde van de draad vasthouden. Druk op de voetpedaal (t). Nadat de draad enkele keren rond de spoel is gewonden, laat u de voetpedaal (t) los. De draad loslaten en zo dicht mogelijk bij de spoel afknippen. Druk nogmaals op de voetpedaal (t).

Zodra de spoel vol is, begint die langzamer te draaien. Laat dan de voetpedaal (t) los. Druk de spoel terug in de naai-positie en verwijder de spoel.

Opmerking:

Als de opspoelas (14) zich in de wikkelpositie bevindt, wordt het naaien automatisch onderbroken. Druk de opspoelas (14) naar links om te naaien (naai-positie).

Spouel aanbrenge



Opgepast:

Zet de aan-/uitschakelaar in de uitstand ("O").

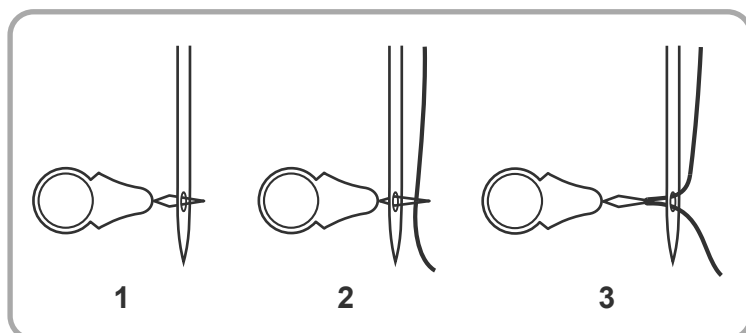
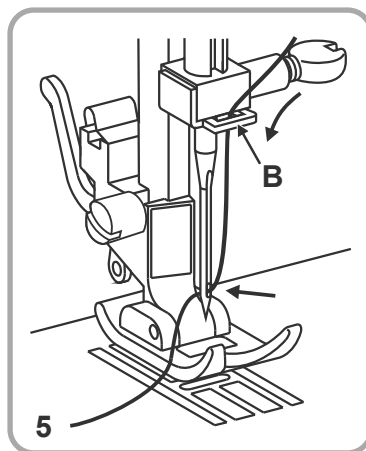
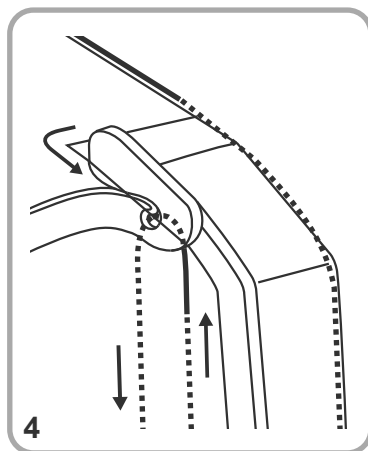
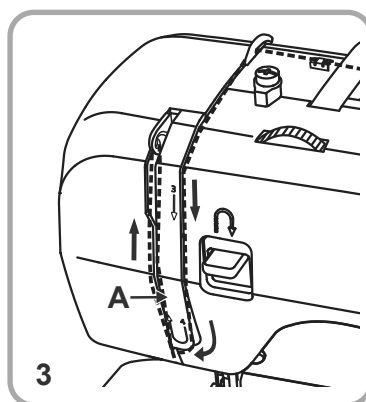
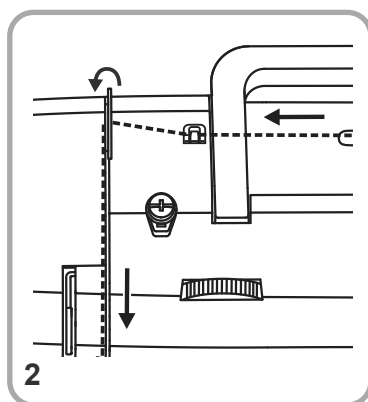
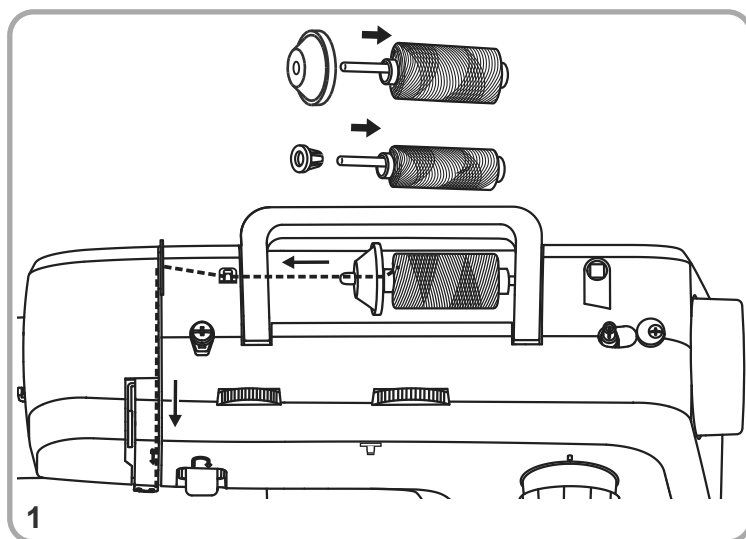
De spoel (g) kan alleen worden aangebracht of verwijderd wanneer de naald zich in de hoogste stand bevindt.

1. Trek het deksel in de richting van de pijl.
2. Pak het lipje (A) en trek het spoelhuis naar u toe om het te verwijderen. Houd de spoelhouder in de ene hand.
3. Plaats de spoel (3) zodanig dat het garen met de wijzers van de klok mee van de spoel wordt getrokken (zie pijltje).
4. Garen in de gleuf en onder de spanveer door trekken.
5. Houd de spoelhouder aan de draaisluiting vast.
6. Plaats deze in het schuifje.

Opmerking:

Het verwijderen van de onderste draad is op pagina 41 beschreven.

Bovendraad inrijgen



Opgepast:

Aan-/uitschakelaar (20) op ("O") zetten! Naaivoetstang omhoog brengen door tweetraps-naaivoethendel (18) op te tillen, draadhefboom in hoogste positie zetten door het handwiel tegen de klok in te draaien. Bij het inrijgen de pijlen en cijfers op de naaimachine volgen.

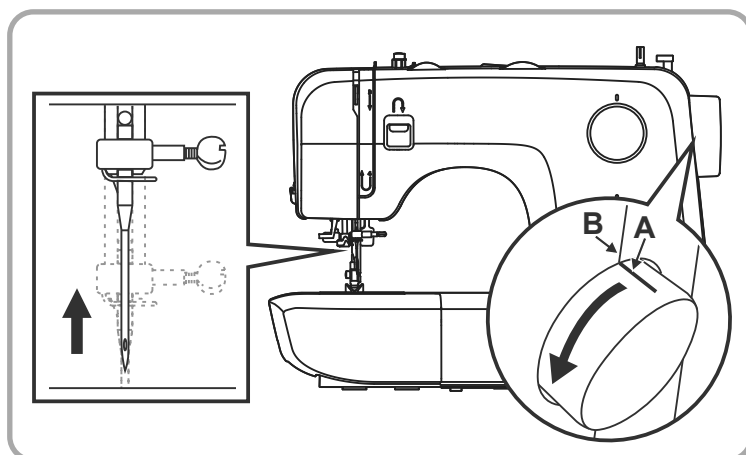
1. Plaats de garenspeen (m) op de garenspeel (15) en zet deze vast met een garenspeen afdekking (r).
 - Kleine garenspeen afdekking voor smalle klossen
 - Grote garenspeen afdekking voor brede klossen
2. Leid de bovenste draad van rechts naar links door de bovenste naaldgeleider (16) en verder naar beneden.
3. Naar links onder de opening in de draadgeleider (A) door en dan weer naar boven leiden.
4. Draad van rechts naar links door de garenspeel (1) en naar onderen leiden.
5. Draad eerst achter de grote, metalen draadgeleider (B) en nadien door het oog van de naald leiden. Naald altijd van voren inrijgen.

Draadinsteker

De draadinsteker (f) kunt u gebruiken als hulp om de draad in de naald te krijgen.

1. Draadinsteker van achteren naar voren door het oog van de naald steken.
2. De bovendraad door de lus van de draadinsteker steken.
3. De draadinsteker met de draad terug door het oog van de naald trekken.

Automatische naaldvoerder

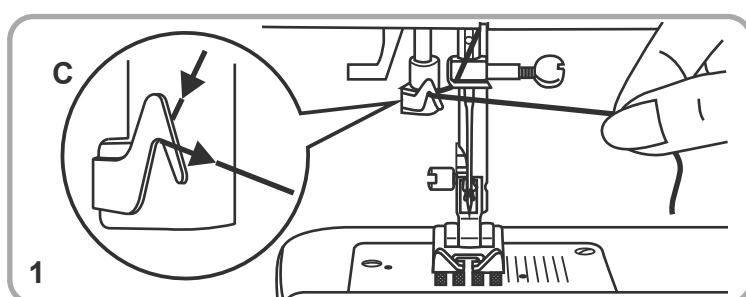


Opgelet:

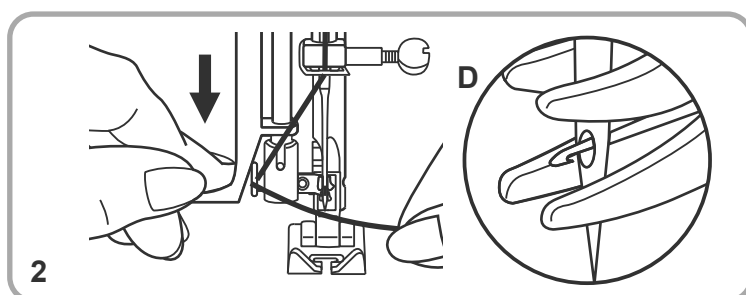
Zet de schakelaar op "O" voor u de draad door de naald haalt.

Opgelet:

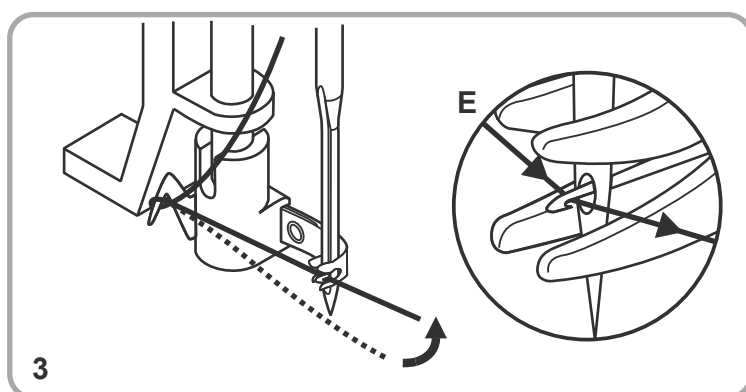
Zet de naald in de hoogste stand door aan het handwiel te draaien tot het merkteken (A) langs de lijn (B) op de machine staat.



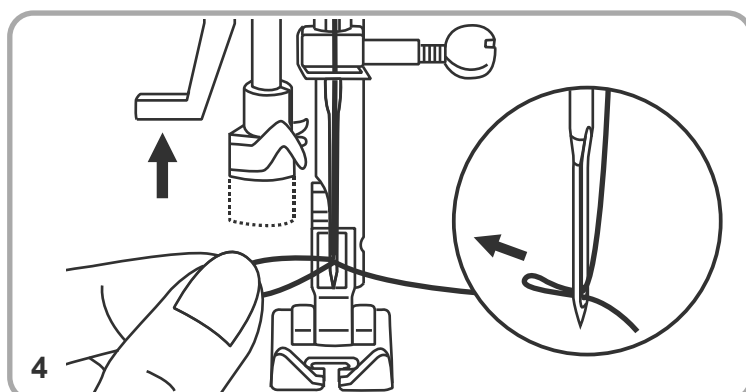
1. Druk het voetpedaal in. Draai de draad rond de naaldgeleider (C).



2. Druk de hendel zo ver mogelijk naar beneden. De naaldvoerder draait automatisch naar de draadpositie en de hoekpin gaat door het oog van de naald (D).

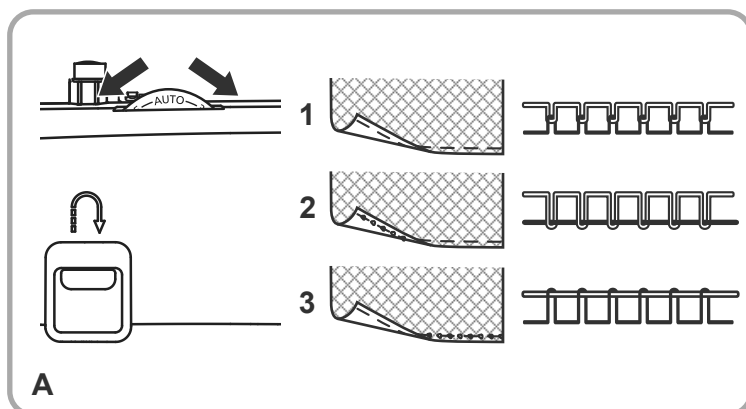


3. Neem de draad aan de voorkant van de naald op en zorg ervoor dat deze onder de haakpin (E) wordt geschoven.



4. Houd de draad losjes vast en laat de hendel traag los. De haak draait en haalt de draad door het oog van de naald om zo een lus te vormen. Trek de draad door het oog van de naald.

Garenspanning



A. Bovendraadspanning

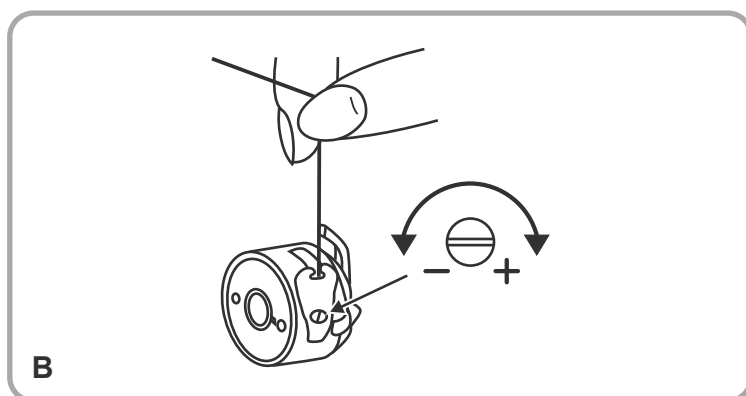
De normale bovendraadspanning is: "AUTO"
De bovendraadspanning kan hoger worden ingesteld door de knop op het naasthogere nummer te draaien.

De bovendraadspanning kan lager worden ingesteld door de knop op het naastlagere nummer te draaien.

1. Normale bovendraadspanning
2. Bovendraadspanning onvoldoende
3. Bovendraadspanning te groot

Opmerking:

De bovenste draadspanning moet bij het naaien van lichtgewicht stoffen, zoals zijde en jersey enz. worden ingesteld op 2-3.



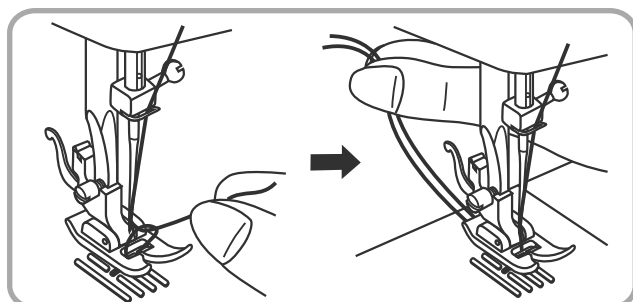
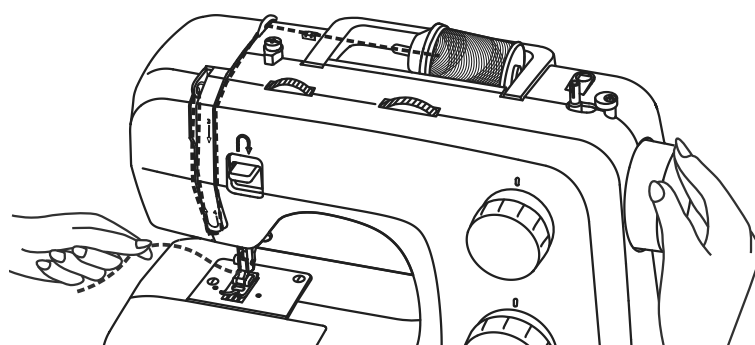
B. Onderdraadspanning

Nb:

The bobbin tension is adjusted correctly during manufacturing, therefore no changes are necessary.

U kunt de onderdraadspanning testen door de spoelhouder en de spoel uit het spoelhuis te nemen en deze aan het garen vast te houden. Beweeg ze een of tweemaal heen en weer. Wanneer de spoelspanning goed is, moet er 5 à 10 cm garen uit de spoel komen. Bij te grote spoelspanning komt er in het geheel geen garen uit. Bij te weinig spoelspanning zal er veel meer garen uit de spoel komen. De spoelspanning kan worden nagesteld met de kleine schroef in de zijkant van de spoelhouder.

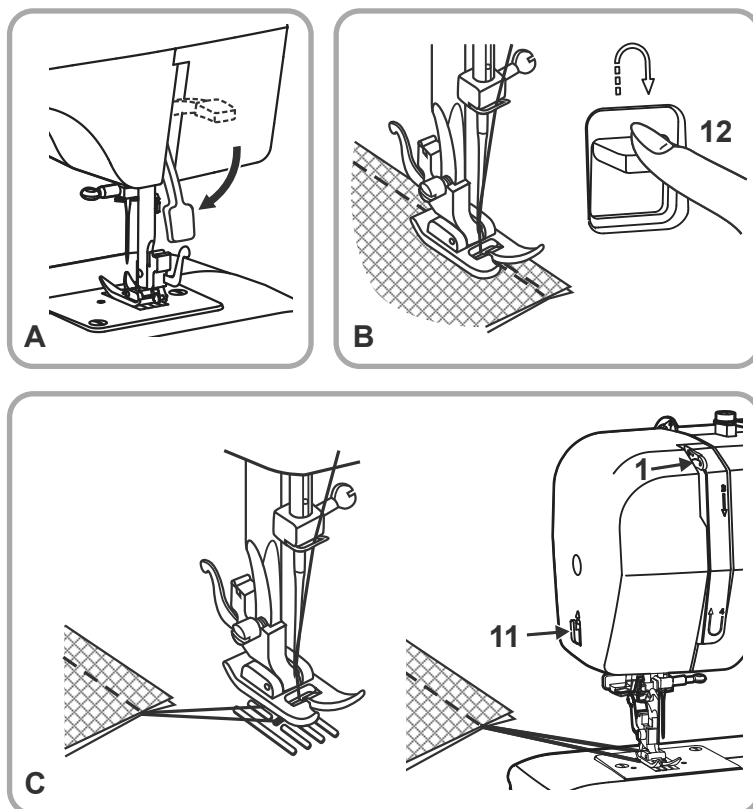
Interne garenterugvoer



Neem de bovendraad in de linkerhand.
Draai de naald met het handwiel (21) in de hoogste stand.

Trek de onderdraad met de bovendraad uit de opening in de naaldplaat. Trek beide draden onder de naaivoet door naar achteren.

Stikken / Praktische toepassingen



A. Naaien

Zodra de machine goed is ingeregeng en ingesteld, verlaagt u de naaivoet voor het beginnen met naaien door de twee-staps naaivoethendel (18) te verlagen. Druk vervolgens op het voetpedaal (t) om met het naaien te beginnen.

B. Afhechten

Druk aan het einde van de stof op de achteruitnaaihendel (12). Naai enkele steken achteruit. Laat de hendel los en de machine naait weer vooruit.

Omgekeerd naaien wordt gebruikt om het garen aan het begin en aan het einde van de naad, of overal waar dit nodig is, te versterken en te verankeren.

C. Het losmaken van de naaistof

Het handwiel (21) tegen de klok in draaien om de garenopnemer (1) in de hoogste positie te zetten. De naaivoet omhoog brengen en de naaistof naar achteren trekken om de stof los te maken.

C. Draad afsnijden

Houd het garen met beide handen achter de naaivoet, trek het in de garensnijder (11) en beweeg de handen naar onder.

Naald- en garentabel

NAALD-, STOF- EN GARENKEUZE

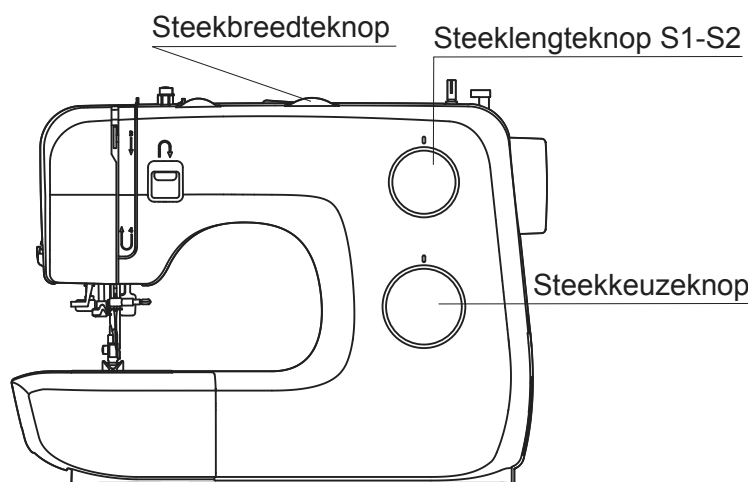
NAALD NR.	STOFFEN	GAREN
9-11 (65-75)	Fijne stoffen: dunne katoen, voile, serge, zijde, mousseline, gebreide katoen, tricot, jersey, crêpe-stoffen, geweven polyester, overhemd- en blousestoffen.	Licht katoen-, nylon- of polyestergaren.
12 (80)	Middelzware stoffen: katoen, satijn, zeildoek, dubbelgebreide stoffen, lichte wollen stoffen.	De meeste garens die in de handel verkrijgbaar zijn, zijn middeldik en geschikt voor deze stoffen en naalden. Gebruik polyestergaren voor synthetische stoffen en katoengaren voor natuurlijke stoffen voor het beste resultaat.
14 (90)	Middelzware stoffen: katoenen zeildoek, wollen stoffen en dikke gebreide stoffen, badstof en spijkerstof.	
16 (100)	Zware stoffen: zeildoek, wollen stoffen, tentstof en gequilde stof, spijkerstof en meubelbekledingstof (fijn tot middelzwaar).	Gebruik altijd hetzelfde garen voor de boven- en onderdraad.

Attentie: Hoe dikker de stof en hoe dikker het garen, des te sterker moet de naald zijn.

Let op:

- In het algemeen worden fijn garen en naalden gebruikt voor het naaien van fijne stoffen en dikker garen wordt gebruikt voor het naaien van zware stoffen.
- Test altijd garen en naald op een klein stuk stof dat gebruikt wordt voor het werkelijke naaien.
- Gebruik hetzelfde garen voor naald en spoel.
- Gebruik stabiliserend materiaal voor fijn of stretch stof en kies de juiste naaivoet.
- De bovenste draadspanning moet bij het naaien van lichtgewicht stoffen, zoals zijde en jersey enz. worden ingesteld op 2-3.
- Gebruik de pennen om de stoffen vast te houden voor u twee of meer stukken stof aan elkaar naait.

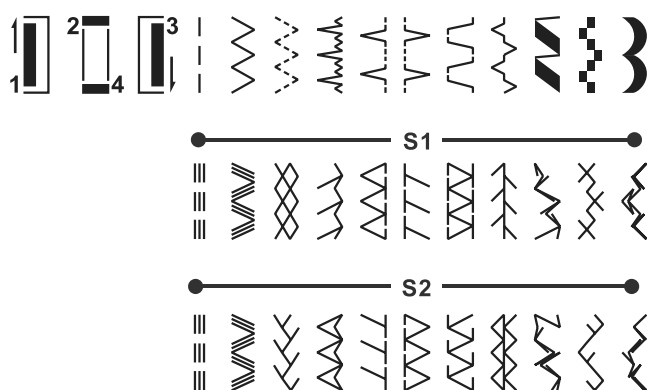
Steekkeuze



Voor de **rechte steek** aan de steekkeuzeknop (6) draaien tot het gewenste rechte steek positie.

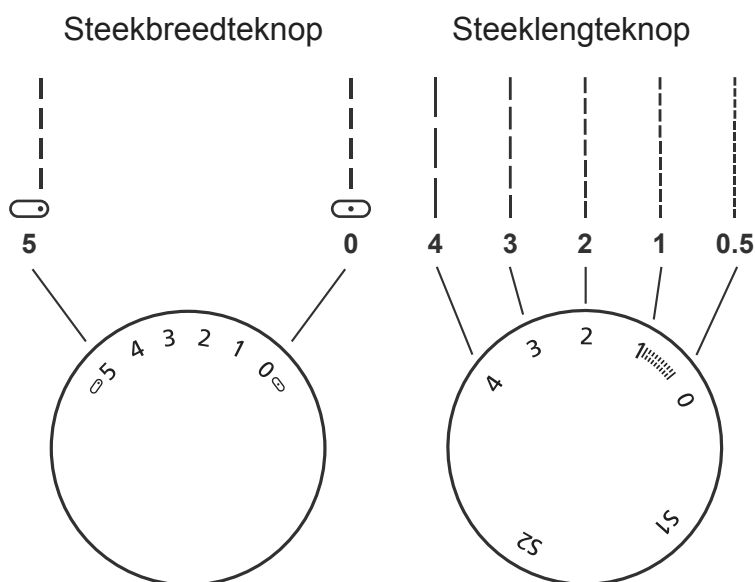
Voor de **zigzag steek** aan de steekkeuzeknop (6) draaien tot het gewenste zigzag steek. De steeklengte en de steekbreedte afhankelijk van het materiaal instellen.

Voor de andere **steken uit de bovenste rij** aan de steekkeuzeknop (6) draaien tot het gewenste steek. De steeklengte en steekbreedte naar wens instellen. Voor een optimaal resultaat voor de siersteken in de eerste rij, dient de steeklengte tussen "0.3" en max. "0.5" ingesteld te worden.



Voor de **steken in de tweede rij**, aan de steeklengteknop (5) draaien tot "S1", voor de **steken in de derde rij**, aan de steeklengteknop (5) draaien tot "S2", en de steekkeuzeknop (6) draaien tot het gewenste symbool. De steekbreedte naar wens instellen.

Rechte steek en naaldstand

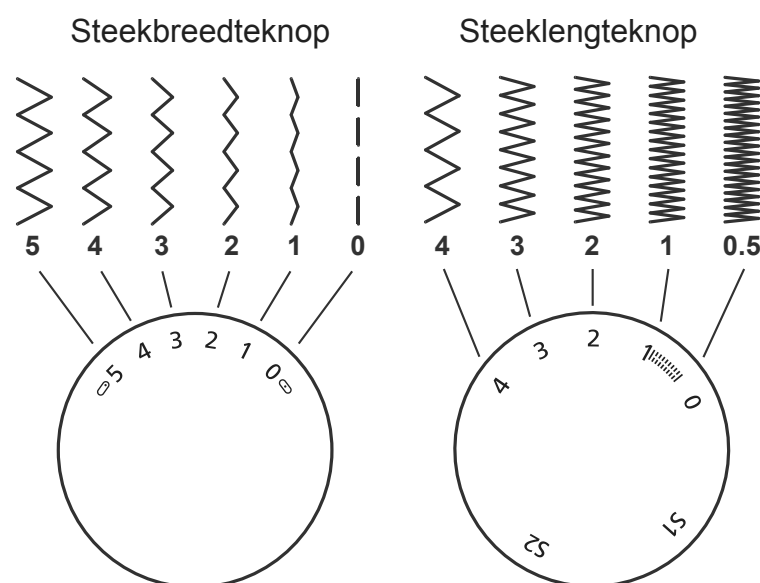


Draai aan de steekkeuzeknop (6) zodat de pijl op rechte-steekpositie staat.

Algemene regel: Hoe dikker het materiaal, des te dikker moet het garen en de naald, en des te langer moet de steek zijn.

Kies uw naaldpositie, van naald middelste stand naar naald rechts, door de steekbreedteknop te veranderen van "0" tot "5".

Zigzagsteek



Draai aan de steekkeuzeknop (6) tot zigzag steek.

De functie van de steekbreedteknoop (4) bij de zigzagsteek

De max. zigzagbreedte is "5". De breedte kan echter worden verminderd. De zigzagsteek wordt met behulp van de steekbreedteknoop tussen "0" en "5" ingesteld.

De functie van de steeklengteknoop (5) bij de zigzagsteek

De dichtheid van de zigzagsteek kan met behulp van de steeklengteknoop van "0.5" tot "4" worden ingesteld. De normale instelling ligt bij "2.5".

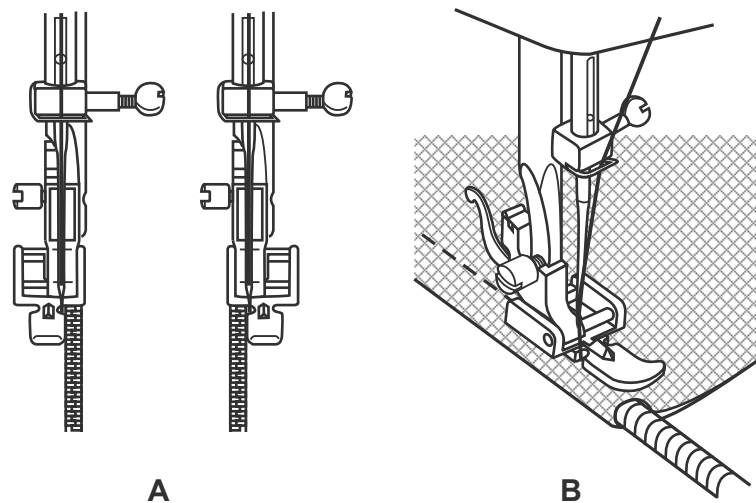
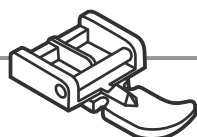
Satijn steek

Wanneer de steeklengte is ingesteld tussen "0" en "1" zijn de steken erg dicht bij elkaar, dit vormt de satijn steek, welke wordt gebruikt voor het maken van knoopsgaten en decoratieve steken.

Fijne stof

Wanneer u zeer fijne stof naait, breng dan een dun papier aan onder de stof. Nadat u klaar bent met naaien, verwijder het papier dan door het voorzichtig weg te trekken.

Ritssluitingvoetje



Steek	Steekbreedte	Steeklengte
—	2.5	1~4

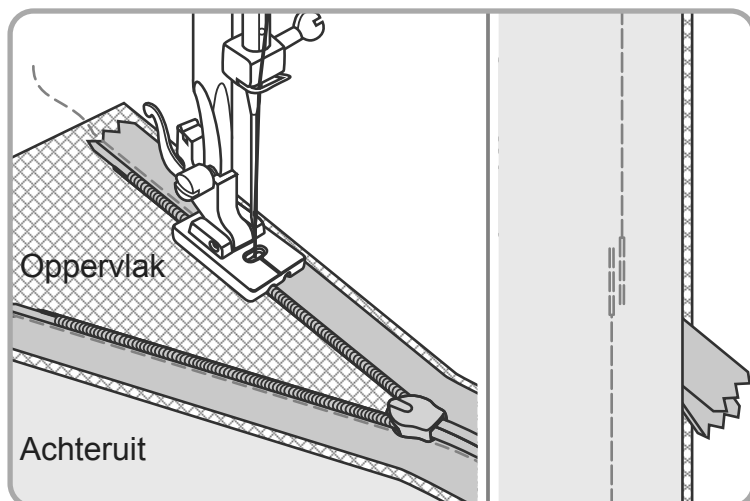
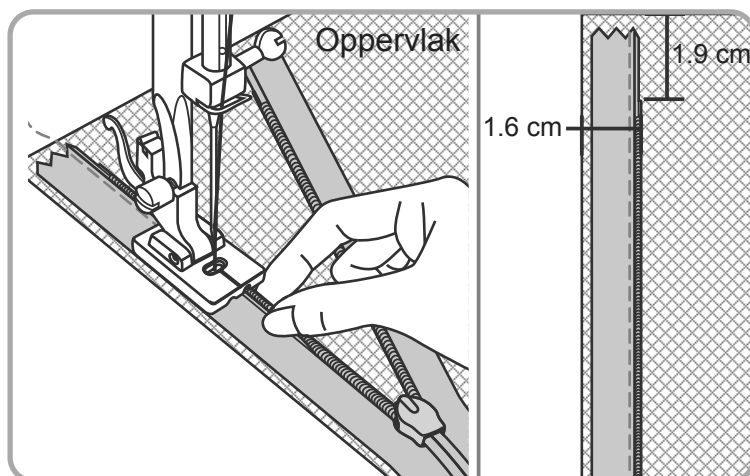
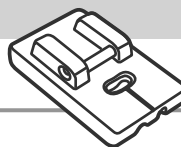
Het ritssluitingvoetje (c) kan links of rechts gemonteerd worden, afhankelijk van de kant van de voet waar genaaid moet worden. (A)

Om verder dan de ritsopening te naaien moet de naald in de stof worden gestoken, de naaivoet moet omhooggezet worden en het treklijpje moet onder de naaivoet door worden gedrukt. Breng de voet omlaag en naai verder.

Het is eveneens mogelijk, een sierkoordje in een geerband te naaien, waardoor een paspel verkregen wordt. (B)

De steeklengteknoop (5) per stofdikte tussen "1" en "4" instellen.

Maken van een onzichtbare ritssluiting



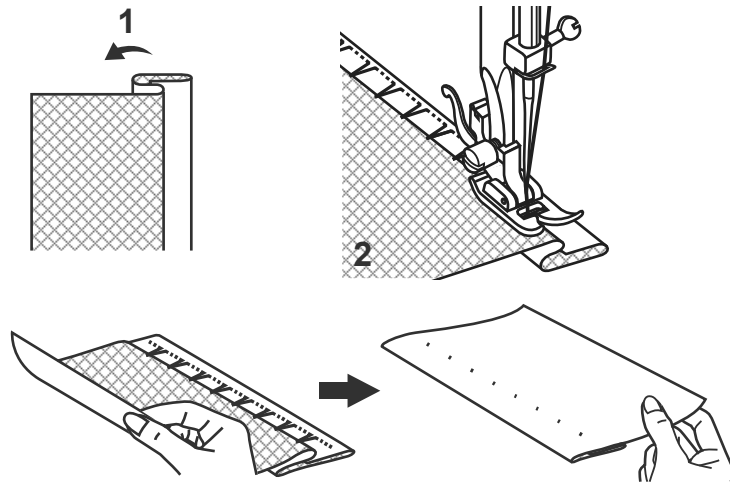
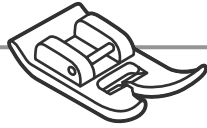
De Voet voor een onzichtbare ritssluiting zorgt voor het onzichtbaar sluiten van rokken, jurken en een verscheidenheid aan kledingstukken en accessoires.

Bevestig de voet voor een onzichtbare ritssluiting op de machine, met de naald uitgelijnd met de centrale markering. Plaats de open ritssluiting met de bovenkant naar onder op de rechter kant van de stof zoals getoond. Speld vast met de spoel op de naadlijn (1.6 cm) en zet de stop 1.9 cm onder de ruwe rand van het kledingstuk. Met het rechtse pootje over de spoel, stikt u de ritssluiting tot de voet de schuif raakt (verwijder spelden als u erbij komt.) Achterwaartse knop.

Om de andere helft van de ritssluiting vast te zetten, speldt u de band met de bovenkant naar onder vast met de spoel op de naadlijn (1.6 cm diep) en zet de stop 1.9 cm onder de ruwe rand van het kledingstuk net als voorheen. Let erop dat de ritssluiting niet aan de onderkant gedraaid zit.. Gebruik het linker pootje van de voet en zorg ervoor dat de centrale markering nog steeds uitgelijnd is met de naald en stik zoals voorheen.

Sluit de ritssluiting. Schuif de voet voor ritssluitingen naar links zodat de naald in de buitenste gleuf zit. Speld de naad vast onder de opening van de ritssluiting. Vouw het uiteinde van de ritssluiting naar buiten en breng de naald met de hand omlaag tot iets boven en links van de laatste steek. Stik de naad over ongeveer 5 cm zoals getoond. Trek het garen erdoor naar één kant en leg er een knop in. Wissel naar de gewone naaivoet en voltooi de naad. Aan het uiteinde van de ritssluiting stikt u ongeveer 2.5 cm van elke band van de ritssluiting vast om enkel een extra naad te maken.

Blindzoom



Steek	Steekbreedte	Steeklengte
	3~5	1~2

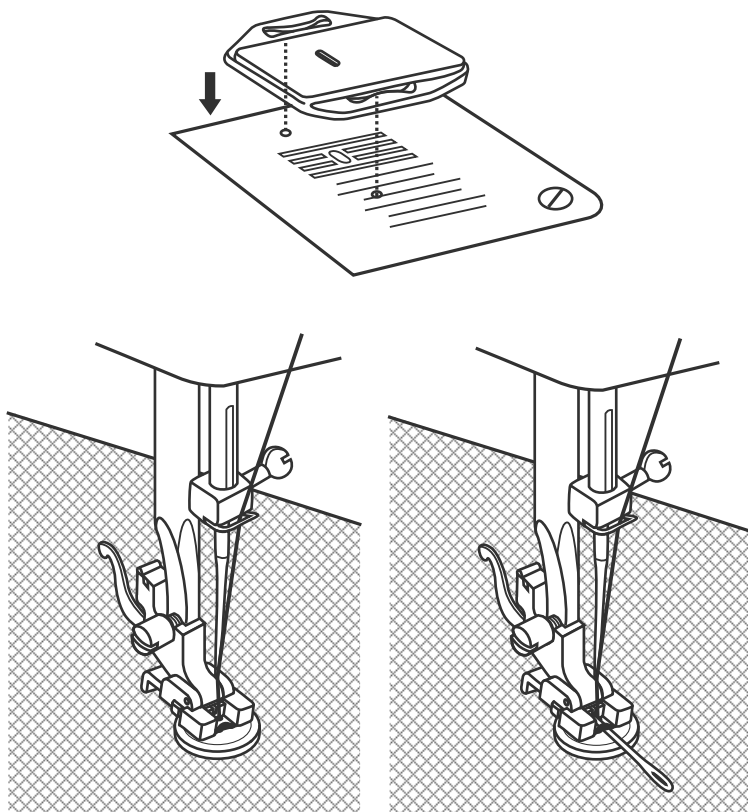
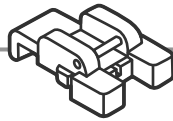
Onder meer voor gordijnzomen, broekzomen en rokzomen.

... Onzichtbare zoom voor elastische stoffen.

1. Vouw de stof zoals op de tekening te zien is, met de achterzijde boven.
2. Leg de stof onder de voet. Draai het handwiel vooruit tot de naald links volledig gedaald is. De naald moet maar net in de vouw dringen, anders moet de steekbreedte aangepast worden.

Druk het voetpedaal licht in en naai met geringe snelheid en leid de stof langs de geleider.

Knoopaannaaiervoetje



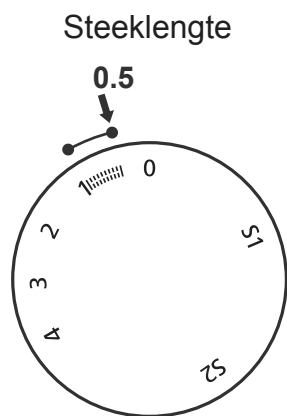
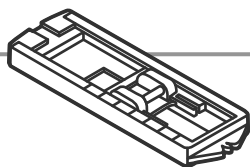
Steek	Steekbreedte	Steeklengte
	0~5	0

Installeer de borduur- en stopplaat (o).

Werkstuk onder de naaivoet schuiven. Knoop op de aangegeven plaats leggen. Naaivoet laten zakken, steekbreedte op "0" zetten en eerst enkele steken in het linker knoopsgat naaien. Stel de steekbreedte exact in op het linker en rechter gat van de knoop (meestal tussen 3 en 4). Met het handwiel (21) proefsteken maken tot de naald precies in het rechterknoopsgat steekt (dit kan per knoop variëren). Knoop aannaaien. Steekbreedte op "0" zetten en enkele steken in één knoopsgat naaien.

Wordt een kraag gewenst, leg een stopnaald op de knoop en naai erover heen. Bij knopen met 4 gaten, eerst de voorste twee gaten naaien, dan het werkstuk naar voren schuiven en verder als beschreven.

Knoopsgatvoetje



Steek	Steekbreedte	Steeklengte
	5	0.5~1

Voorbereidingen:

Verwijder de naaivoet en monteer het knoopsgatvoetje (e). Stel de steeklengte in tussen "0.5" en "1".

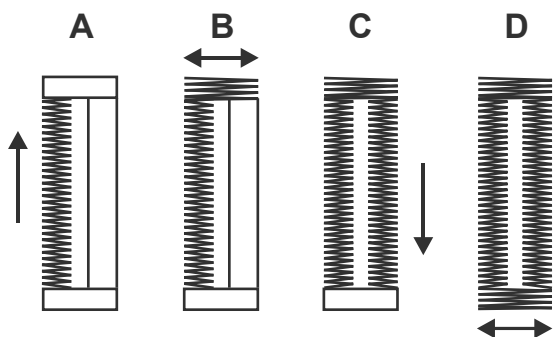
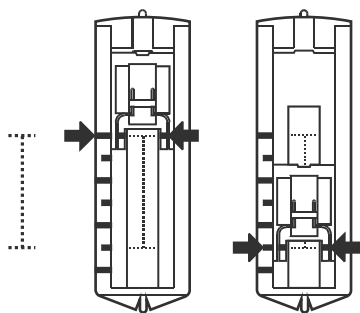
De steekdichtheid is afhankelijk van de stofdikte.

Nb: Maak altijd eerst een proefknoopsgat.

Stof voorbereiden:

Meet de diameter van de knoop en voeg 0.3 cm voor de versterkingsribben. Voeg bij dikke knopen wat meer toe. Teken op de stof de positie en de lengte van het knoopsgat af. Zet de naald in haar hoogste stand.

Plaats de stof zodanig dat de naald zich op het verst van u verwijderde merkstreepje bevindt. Trek het knoopsgatvoetje zo dicht mogelijk naar u toe. Breng de voet omlaag.



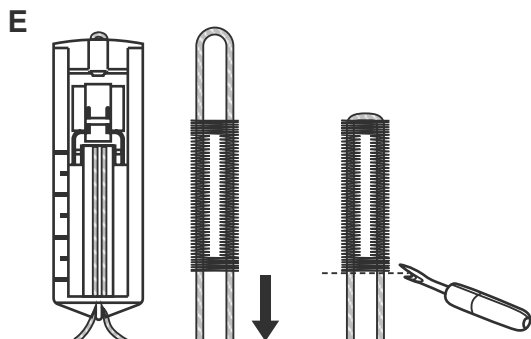
A. Draai de steekkeuzeknop (6) op "1". Naai op matige snelheid tot aan het eindmerk. Zet de naald in haar hoogste stand.

B. Draai de steekkeuzeknop (6) op "2" en stik 5 à 6 bar tack stitches. Raise the needle to its highest position.

C. Draai de steekkeuzeknop (6) op "3" en naai het rechts van het knoopsgat tot aan het eindmerk. Zet de naald in haar hoogste stand.

D. Draai de steekkeuzeknop (6) op "4" en stik een paar verstevigingssteken. Zet de naald in haar hoogste stand.

Breng de voet omhoog. Neem de stof onder de voet uit en knip de draden af. Trek de bovendraad door de achterkant van de stof en knoop de boven- en onderdraad samen. Snijd het knoopsgat in het midden open met het tornmesje (n) en pas daarbij op, de steken aan de linker- en rechterkant niet door te snijden.

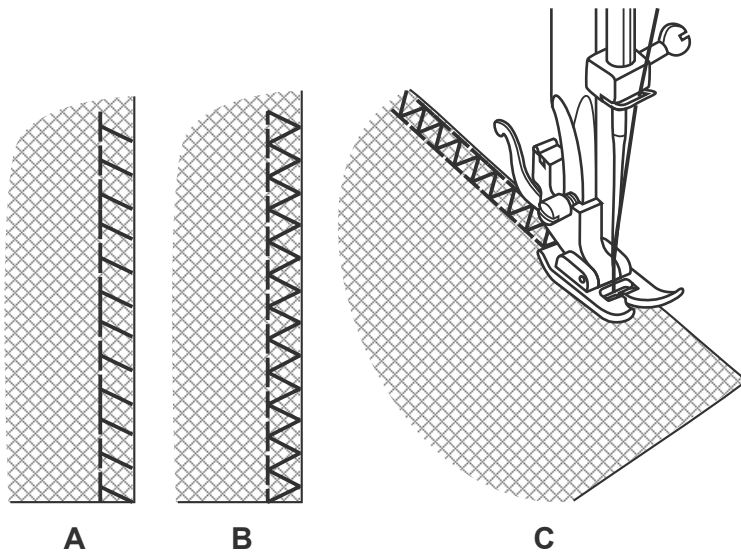
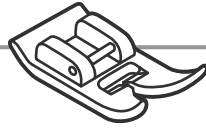


Opmerking:

- Verminder ietsje de spanning van de bovendraad (3) om betere resultaten te krijgen.
- U moet stabiliserend materiaal gebruiken zoals gesponnen garen of fleecce voor fijn, stretch of gebreide stof. Naai met de zigzagsteek over het gesponnen garen (E).
- Gebruik naald 9-11 (65-75) voor de volgende stoffen:

Lichtgewicht stoffen: dunne katoen, voile, serge, zijde, mousseline, interlocks, gebreide katoen, jersey, crêpe, gewoven polyester, hemden- & bloezenstof.

Overlocksteek



Steek	Steekbreedte	Steeklengte
	3~5	S1, S2

Nb:

Gebruik nieuwe naalden of kogelpuntnaalden!

Voor naden, naaien en afwerken van randen, zichtbare zoom.

Overlocksteek (A)

Voor fijne gebreide stoffen, jersey, halsboorden.

Standaard overlocksteek (B)

Voor fijne gebreide stoffen, jersey, halsboorden.

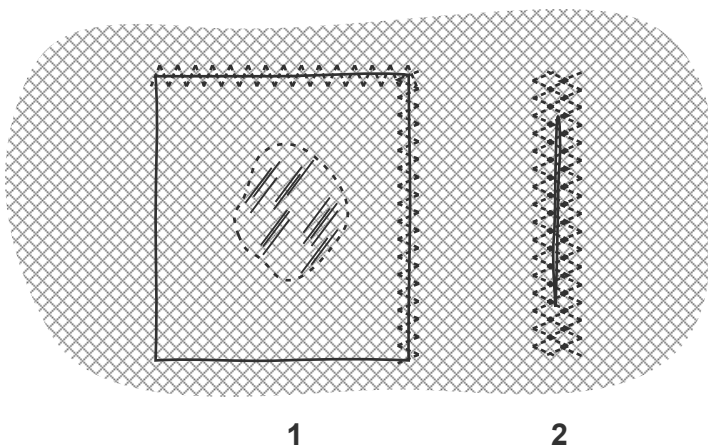
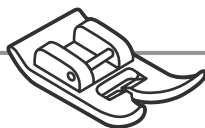
Dubbele overlocksteek (C)

Voor fijne gebreide stoffen, handgebreide stoffen, naden.

Alle overlocksteken zijn geschikt voor het in één keer naaien en afwerken van zomen alsmede voor zichtbare assemblages.

Voor het afwerken moet de naald net boven de rand van de stof worden geplaatst.

Zigzag in 3 etappes

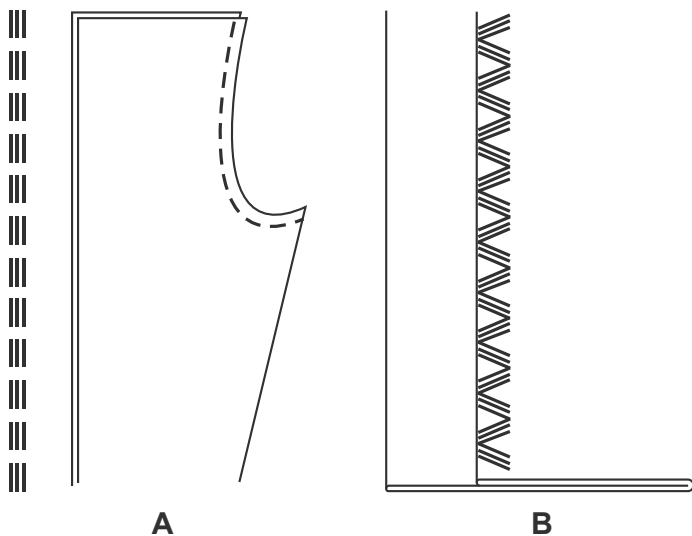
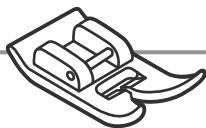


Steek	Steekbreedte	Steeklengte
	3~5	1~2

Kant en elastiek naaien, stoppen, verstellen, kanten afwerken.

1. Leg de stof onder de naaivoet. De steeklengte kan sterk worden ingekort.
2. Voor het herstellen van een scheur verdient het aanbeveling, aan de achterkant een stuk stof te gebruiken. Naai om te beginnen het midden en daarna links en rechts. Naai, afhankelijk van stof en scheur, 3 à 5 rijen steken.

Stretchsteek



Steek	Steekbreedte	Steeklengte
	2.5	S1, S2

Drievoudige rechte steek (A)

Moeilijk te naaien stoffen.

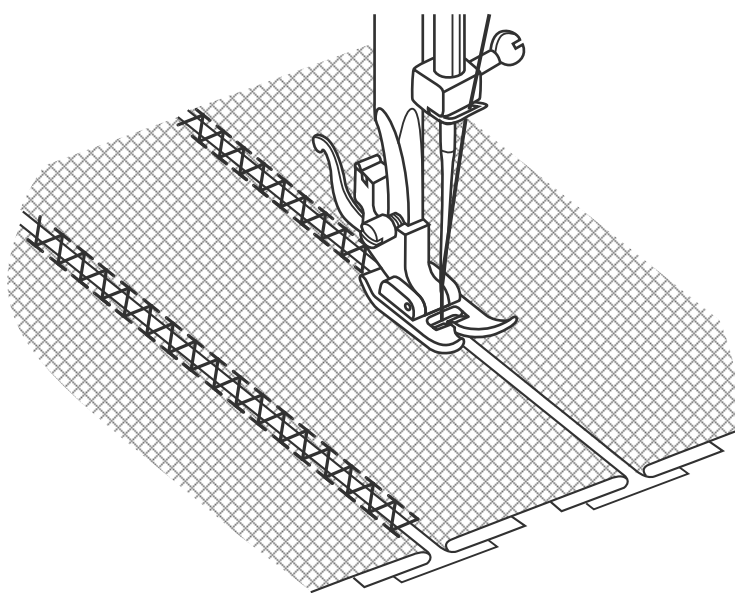
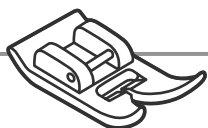
De machine naait twee steken vooruit en één steek achteruit. Dit geeft een drievoudige versterking.

Steek	Steekbreedte	Steeklengte
~	3~5	S1, S2

Drievoudige zigzagsteek (B)

Voor moeilijk te naaien stoffen, zomen en siernaden. De drievoudige zigzagsteek is uitermate geschikt voor moeilijk te naaien stoffen zoals denim, corduroy, enz.

Patchworksteken



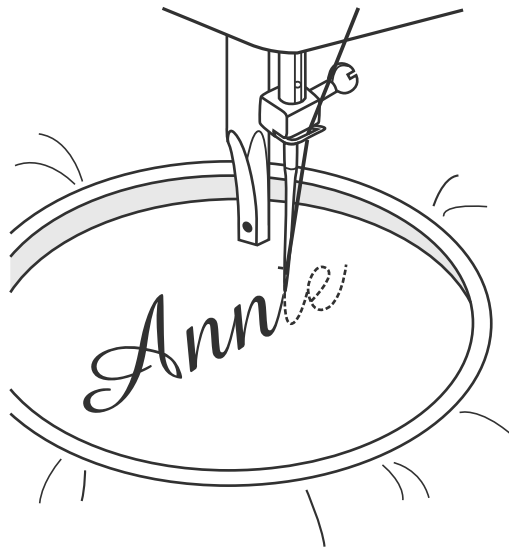
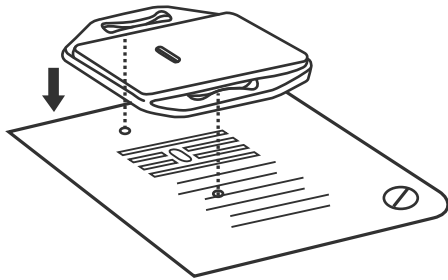
Steek	Steekbreedte	Steeklengte
~	3~5	S1

Met deze steken worden twee stukken stof met een geringe tussenruimte aan elkaar gezet.

1. Sla de randen van de twee stukken stof om voor de zoom en rijg de randen aan een stuk dun papier maar laat daartussen een kleine ruimte.
2. Trek zacht aan de twee draden en stik langs de rand.
3. Gebruik enigszins dikker garen dan normaal.
4. Verwijder na het naaien de rijgdraad en het papier. Leg aan de achterzijde aan het begin en het einde van de naden knopen.

Monogrammen maken en borduren met een borduurraam*

* Borduurraam niet meegeleverd met machine.



Steek	Steekbreedte	Steeklengte
⌘	1~5	0

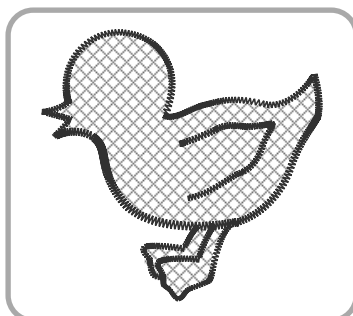
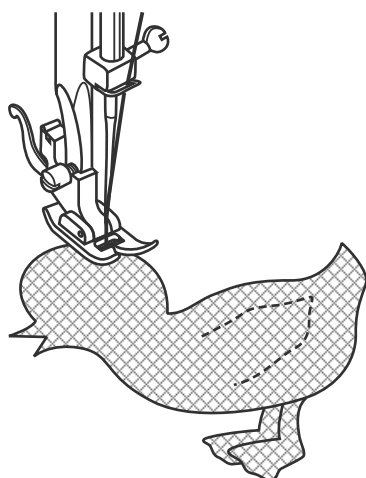
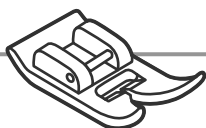
Borduur- en stopplaat (o) aanbrengen

1. Demonteer de naaivoet en de naaivoethouder.
2. Monteer de borduur- en stopplaat (o).
3. Trek de naaivoethendel (18) omlaag voor u met naaien begint.
4. Selecteer de steekbreedte aan de hand van de lettergrootte of het motief.

Vorbereidingen voor monogrammen en borduren*

1. Teken de letters of het motief op de achterzijde van de stof.
2. Span de stof zo strak mogelijk op het borduurraam.
3. Leg het werk onder de naald. Naaivoethendel (18) laten zakken.
4. Draai het handwiel (21) naar de gebruiker toe, zodat de onderdraad opgetild wordt. Maak op het beginpunt een paar aanhechtingssteken.
5. Houd het borduurraam met duim en wijsvinger van beide handen vast.
6. Coördineer naaisnelheid en de beweging van het borduurraam.

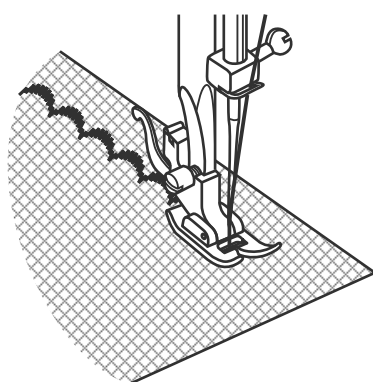
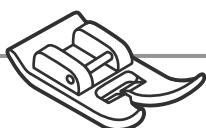
Appliceersteken



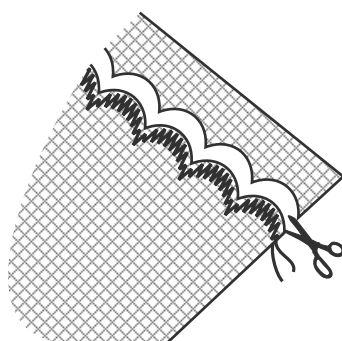
Steek	Steekbreedte	Steeklengte
⋈	3~5	0.5~1

1. Knip het motief uit en rijg het aan de stof.
2. Naai de applicatie langs de buitenrand langzaam vast.
3. Knip de stof buiten de steken af. Niet in de steken knippen.
4. Verwijder de rijgdraad.
5. Leg onder de applicatie knopen in de boven- en onderdraad of rafelen te voorkomen.

Festonafkanten



1



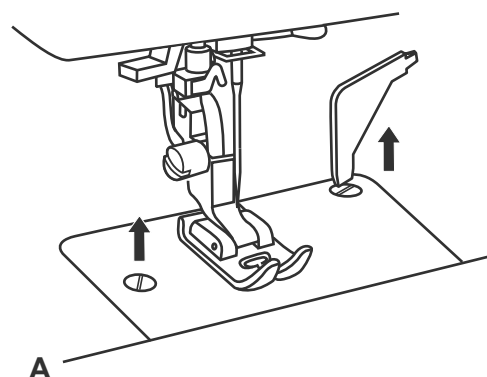
2

Steek	Steekbreedte	Steeklengte
}	3~5	1~2

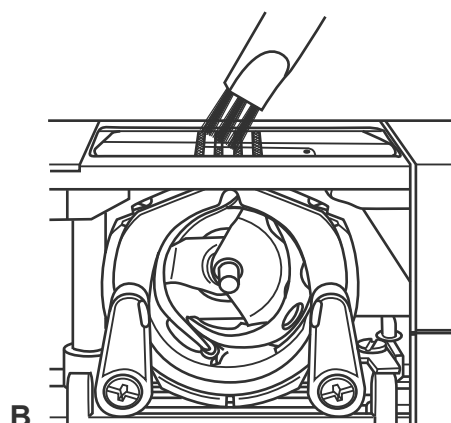
Deze machine kan automatisch festoneren voor decoratieve randen.

1. Langs de zoomlijn naaien.
2. De stof dicht langs de naailijn afknippen. Zorg dat u de naaidraden daarbij niet doorknipt.

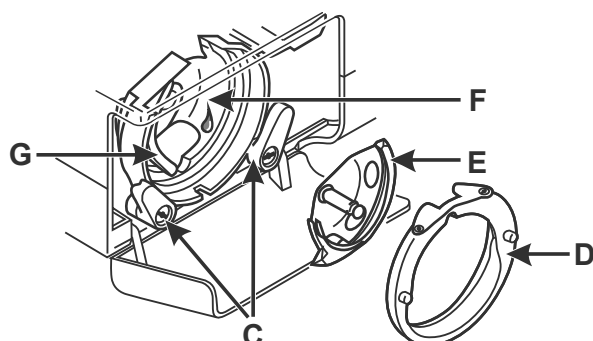
Onderhoud van de machine



A



B



Attentie:

Machine uitschakelen door de stekker uit het stopcontact van het stroomnet te trekken. Tijdens het reinigen mag de machine in geen geval aan het stroomnet aangesloten zijn.

Steekplaat verwijderen (A)

Aan het handwiel (21) draaien tot de naald in de hoogste stand staat.

Grijperdeksel openen en de schroeven van de naaldplaat (8) met de L-schroevendraaier (k) verwijderen.

Reinigen van de transporteur (B)

Spoelhouder verwijderen. Het gehele bereik met de kwast (n) reinigen.

Reinigen en oliën van de grijper (C-G)

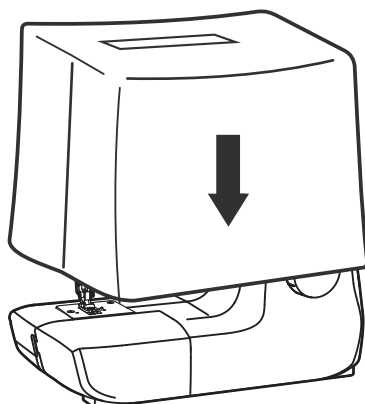
Spoelhouder verwijderen. De beide grijperbaanklemmen (C) zoals afgebeeld naar buiten draaien. Grijperbaanring (D) en grijper (E) verwijderen en met een zacht doekje reinigen. Bij punt (F) een beetje naaimachine-olie (i) (1-2 druppels) aanbrengen. Het handwiel zover draaien dat de grijperbaan (G) zich links bevindt. Grijper (E) inzetten en de grijperbaanklemmen (C) weer naar binnen draaien.

Spoelhouder en onderdraadspoel monteren en steekplaat weer inzetten.

Belangrijk:

Stof- en draadresten moeten regelmatig worden verwijderd.

Bewaring

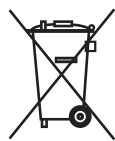


Als de naaimachine niet wordt gebruikt, de netstekker altijd uittrekken. Gebruik de meegeleverde stofhoes (s). Bewaar de naaimachine op een droge plaats, buiten het bereik van kinderen. Als de naaimachine voor langere tijd niet gebruikt wordt, moet ze beschermd worden tegen overmatig stof, vuil of vocht.

Kleine storingen verhelpen

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Bovendraad breekt	<ol style="list-style-type: none"> 1. Machine niet goed ingeregen. 2. Garen te strak gespannen. 3. Garen te dik voor het naalddoog. 4. Naald niet goed aangebracht. 5. Garen om de opspoelas (14) gewikkeld. 6. Naald beschadigd. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Naaimachine en naald opnieuw inrijgen. 2. Bovendraadspanning (3) verminderen (lager nummer) 3. Dikkere naald gebruiken. 4. Naald verwijderen en met de platte kant van de kolf naar achteren 5. Spoel (g) verwijderen en het garen eraf wikkelen. 6. Naald vervangen.
Onderdraad breekt	<ol style="list-style-type: none"> 1. Spoelhouder verkeerd aangebracht. 2. Spoelhouder verkeerd ingeregen. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Spoelhouder verwijderen, opnieuw aanbrengen en aan het garen trekken. Het garen moet gemakkelijk van de spoel getrokken kunnen worden. 2. Controleer de spoel (g) en de spoelhouder.
Overgeslagen steken	<ol style="list-style-type: none"> 1. Naald niet goed aangebracht. 2. Naald beschadigd. 3. Verkeerde naald. 4. Verkeerde naaivoet gemonteerd. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Naald verwijderen en met de platte kant van de kolf naar achteren plaatsen. 2. Nieuwe naald aanbrengen. 3. Naald kiezen aan de hand van garen en stof. 4. Controleren of de juiste naaivoet gebruikt is.
Naald gebroken	<ol style="list-style-type: none"> 1. Naald beschadigd. 2. Naald niet goed aangebracht. 3. Verkeerde naald voor deze stof. 4. Verkeerde voet. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nieuwe naald aanbrengen. 2. Naald opnieuw aanbrengen (platte kant naar achteren). 3. Naald kiezen aan de hand van garen en stof. 4. Juiste naaivoet gebruiken.
Steken te los	<ol style="list-style-type: none"> 1. Machine niet goed ingeregen. 2. Spoelhouder verkeerd ingeregen. 3. Verkeerde naald/stof/garencombinatie. 4. Verkeerde garensparing. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Inrijgen controleren. 2. Spoelhouder inrijgen aan de hand van de tekening. 3. De naalddikte moet absoluut geschikt zijn voor het garen en de stof. 4. Garensparing nastellen
Naden trekken samen of plooiën	<ol style="list-style-type: none"> 1. Naald te dik voor de stof. 2. Verkeerde steeklengte. 3. Het plooiën van stoffen. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Dunnere naald gebruiken. 2. Steeklengte nastellen. 3. Gebruik een steunstuk voor fijne of stretch stof.
Onregelmatige steken, hortende doorvoer	<ol style="list-style-type: none"> 1. Slechte kwaliteit garen. 2. Spoelhouder verkeerd ingeregen. 3. Er is aan de stof getrokken. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sterker garen gebruiken. 2. Spoelhouder verwijderen, opnieuw inrijgen en beter aanbrengen. 3. Stof moet automatisch getransporteerd worden, niet aan de stof trekken.
Lawaaiige machine	<ol style="list-style-type: none"> 1. Machine moet geolied worden. 2. Stof of olie op de spoelhaak of de naaldstang. 3. Er is slechte olie gebruikt, die de machine plakkerig maakt. 4. Naald is beschadigd. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nasmeren volgens de voorschriften. 2. Spoelhaak en transporteurklauwen schoonmaken volgens voorschrift. 3. Naaimachine alleen met naaimachineolie (i) oliën. 4. Naald vervangen.
Naaimachine geblokkeerd	Het garen zit vast in de spoelhaak.	Bovendraad en spoelhouder losnemen, handwiel (21) heen en weer draaien en garenresten verwijderen. Nasmeren volgens de voorschriften.

Afvalverwerking



- Apparaten met een gevaarlijk defect direct inleveren en ervoor zorgen dat ze niet meer gebruikt kunnen worden.
- Verwijder de naaimachine nooit met het normale huisvuil.
- Dit product is onderhevig aan de Europese richtlijn 2012/19/EU.
- Voor een correcte afvalverwerking levert u de naaimachine in bij erkende afvalverwerkingsbedrijven of bij de gemeentelijke afvalscheidingsstations.
- Let op de actueel geldende voorschriften voor een correcte afvalverwerking. Bij twijfels, neem contact op met de lokale afvalverwerkingsinrichtingen.
- Voor een correcte afvalverwerking, verwijder de verpakking volgens de geldende milieuriichtlijnen.

Bewaar de transportverpakking van de naaimachine. Ten eerste kan deze bij het bewaren van het apparaat van nut zijn. Ten tweede kunt u deze bij eventuele schade aan het apparaat als verpakking gebruiken om het apparaat terug te sturen. De meeste schade ontstaat namelijk bij het versturen van het apparaat.

Garantie

Geachte klant,

U krijgt 3 jaar garantie op dit apparaat vanaf de datum van aankoop. In geval van gebreken aan dit product heeft u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden niet beperkt door onze garantie zoals hieronder beschreven.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode begint op de datum van aankoop. Bewaar de originele kassabon op een veilige plaats. Dit document is vereist als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar na aankoop van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, zullen wij (naar onze keuze) het product kosteloos voor u repareren of vervangen. Deze garantieservice vereist dat het defecte apparaat en de kassabon (aankoopbon) binnen de termijn van drie jaar worden overgelegd en dat een korte schriftelijke toelichting wordt gegeven over het defect en wanneer het zich heeft voorgedaan.

Als het defect gedekt is door onze garantie, ontvangt u het gerepareerde product of een nieuw product terug. Reparatie of vervanging van het product start geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke claims voor gebreken

De garantieperiode wordt niet verlengd door de reparatie/vervanging. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventuele beschadigingen en defecten die al aanwezig zijn op het moment van aankoop moeten onmiddellijk na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Omvang van de garantie

Het apparaat is zorgvuldig geproduceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en is voor de levering zorgvuldig getest.

De garantie is van toepassing op materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie dekt geen onderdelen van het product die onderhevig zijn aan normale slijtage en die als 'verbruiksonderdelen' bekend staan of schade aan breekbare onderdelen, zoals schakelaars, batterijen of glas.

Deze garantie is ongeldig als het product beschadigd, verkeerd gebruikt of verkeerd onderhouden is. Voor een correct gebruik van het product moeten alle instructies in de gebruikershandleiding exact worden opgevolgd. Toepassingen en handelingen die in de gebruiksaanwijzing niet worden aanbevolen of gewaarschuwd, moeten immer worden vermeden.

Het product is alleen bedoeld voor privégebruik en niet voor commercieel gebruik. De garantie vervalt in geval van misbruik en onjuiste behandeling, gebruik van geweld en ingrepen die niet zijn uitgevoerd door onze geautoriseerde serviceafdeling.

Afwikkeling van een garantieclaim

Om een snelle afhandeling van uw aanvraag te garanderen, verzoeken wij u de volgende

instructies te volgen:

- Bewaar voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als bewijs van aankoop.
- Het artikelnummer is te vinden op het typeplaatje, het productlabel op de titelpagina van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.
- Indien er functionele fouten of andere defecten optreden, neem dan eerst telefonisch of per e-mail contact op met de hieronder genoemde servicedienst.
- U kunt dan een product dat als defect is geregistreerd naar het aan u opgegeven serviceadres sturen, onder bijvoeging van de kassabon (aankoopbon) en met vermelding van het defect en het moment waarop het zich heeft voorgedaan.

Op www.lidl-service.com u kunt deze en vele andere handleidingen, productvideo's en software downloaden.



Service nummer

In deze gebruiksaanwijzing kan geen rekening met iedere denkbare toepassing worden gehouden. Voor meer informatie of bij problemen, die niet of niet uitvoerig genoeg in deze gebruiksaanwijzing zijn opgenomen, kunt u contact opnemen met het servicenummer **00800 555 00 666 (gratis)**

Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig en geef deze in ieder geval door aan de volgende gebruiker.

Serviceadres:

CROWN Service Center
teknihall Elektronik GmbH
Breitefeld 15
DE-64839 Münster
DUITSLAND
IAN 340336

sewingguide-service-nl@teknihall.com

Vervaardiger

Let erop dat het volgende adres geen service-adres is. Neem eerst contact op met het bovengenoemde service center.

Crown Technics GmbH
Turmstraße 4
D-78467 Konstanz
GERMANY



(FR) Numéro de service pour les réclamations:
(BE) 00800 555 00 666 (gratuit)

(NL) Servicenummer bij reclamaties:
(BE) 00800 555 00 666 (gratis)

(DK) Servicenummer ved reklamationer:
00800 555 00 666 (gratis)

Version des informations · Stand van de informatie ·
Tilstand af informationen :
05/2020 · Ident.-No.:052020

021K7U0301-01(FR.NL.DK)

www.sewingguide.de

IAN 340336_1910

**DK, BE,
NL**